U. B. C. Library
2075 Wesbrooke Mall
Van. B. C. V6T 1W5

大漢公報
The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday & Holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812
義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

加美變相販賣嬰孩已傳入卑詩

雲埠黑市集團作祟 歐非孕婦運入產子

（加州巴羅阿圖美聯社電）據加州及未市當局稱，警方已破獲一處黑市販賣嬰兒機構。該機構企圖從海外各國引誘運入孕婦，一切活動則集中於卑詩省一個虛設的辦事處辦理，向買家出售嬰孩時，有時索價高達一萬七千五百元之巨。

加州社會服務廳經四個月之調查，結果拘捕一名男子。警方說：現正進行深入調查，可能有更多人被捕。警方謂上述機構之活動，係以三藩市以南六十五公里之巴羅阿圖爲根據地。

據巴羅阿圖警察總監阿哥斯達稱，警方遞線將一名男子奧沙拘捕。線報將有一名嬰兒從巴羅阿圖交與一對德州夫婦。交付地點則預先約定在雲高華。

據稱，上述德州夫婦向加拿大官員接觸，查詢有關上述機構之情形。

該孕婦係一名年廿一歲未婚女子。她不在加州居住。據阿哥斯達說：她在獲悉可能成爲非法販賣兒童之一份子時，不禁大驚失色。

奧沙係於上週初被捕，協助查訊企圖收賣人口，串謀及經營未領牌之收養機構等情事。

他自行簽保獲釋出外。

據一名卑詩兒童福利官穆里稱，被指販賣嬰兒者企圖引誘不欲墮胎之孕婦，從突尼西亞，阿爾及利亞，愛爾蘭，意大利等處前來雲高華。他們向孕婦承諾，願負担全部費用讓該等孕婦來雲高華。穆里之辦事處，係調查領養兒童活動者。

穆里說：該等孕婦獲得承諾，謂她的嬰兒將會獲得良好之收養家庭。

穆里謂現時尚未知道有若干嬰兒已被販賣。但她說據她估計，並無嬰兒被販賣，祇有一名印第安拿州之嬰兒被人分別向六十人建議可供收養而已。

據悉：雲埠報紙，月前亦有人刊登告白，徵求領養嬰孩事。

古巴船民續逃美

（美聯社奇威斯特電）由於天氣晴朗關係，滿載難民的古巴小船逃往美國者每日數以計百。

圖爲在古巴馬里奧灣等候出發前往佛羅列達州的小船

圖爲滿載古巴難民的小船抵達佛州奇威士特港後，船上難民的喜悅情形

美搶救在伊人質行動失敗顯示

美對俄備戰居下風

（美聯社華盛頓電）美國防部一位官員稱，美國最近在伊朗搶救其外交人質任務的失敗，證明美國必須提高美軍的質素。

美國防部前後備陸軍總司令羅拔士少將稱，他相信如果八〇年美俄軍事對抗，美國實無力備戰。

國防部行政官穆拿稱，美國在伊朗搶救美人質的行動，暴露了美軍的弱點，從該次行動看來，美國缺乏攻擊力量，不過，他認爲軍備是長久性的，美國今後必須加強軍事力量。

他續稱，在對俄戰爭之中，美國必須應付全球三大海洋的動衝及攻擊行動，而美國目前的海軍力量實在不能應付時代之需要。

國防部另外一位高級官員主張，倘欲搶救在伊朗被囚之美國人質，美國必須從其他重要地區調動一些裝備良好之艦隊作爲掩護，而且在拯救行動之中，要有足够的士兵。

加擬行新按揭計劃

（渥太華合衆加社電）據公共工程部長哥斯高夫稱，加政府現正詢問各主要貸款機構是否會支持加國全國性之漸進按揭計劃，以即減低每月付款數目。

漸進按揭計劃，係按揭初期還款較少，後即還款則較多，目前加拿大按揭房屋公司，加拿大按揭保險公司，卑詩及沙省之私人財務機構，均有採行此計劃。

哥斯高夫謂在未來數月中，由於銀行利率有趨減之勢，料按揭利率將會降低二至三厘。一個人之日常活動，可能被秘密攝影，與人對話時，其談話可能在半個布洛以外被錄音，該人之朋友，鄰人，僱主，家庭醫生，均可能成爲調查員搜集有關調查標構，就該公司認爲有可能虛報之申請人士，進行調查。

狄托總統逝世

（貝爾格萊德電）南斯拉夫總統狄托，經於五月四日逝世。副總統庫浸西斯基經宣誓繼任總統，以後將有八名副總統輪流就任總統，陶杜首相將於八日親往南國執紼，各國元首亦均親往執紼或吊唁。

紀念陳近南先師

先師深得奧諦，更爲白鶴派開源，亦即今日道教之內家拳有異於達摩東傳之外家拳。

洪門在三百餘年來，始終以忠義俠三大信條保持民族精神和革命意志，今日國內國外的洪人，亦以此爲自豪及自勉，尤要者：昔日的異族統治已不復存在，我中華民族已團結各族而屹立於現代國際社會中，保持悠久的歷史文化傳統而爲國際所欽敬，紀念先師，我們更應團結一致，共同努力。

洪門宗陳近南先師，湖北人，何年出生，已難確考，約爲明末的一六四一年的農歷三月二十一日。

先師繼承始祖洪英的遺志，矢志推翻滿人統治，康熙十二年在四川雅州石箭爐，開設精忠山，後返湖北襄陽白鶴洞，宣揚道教，號白鶴道人，遇洪門五祖而結義紅花亭，時乃甲寅一六七四年，此爲洪門之始。

先師係飽學之士，更精武術，相傳武當張三豐之太極拳創始人。

卑詩損失一百廿萬

聯邦批准高富公司出售剩餘燃油

（多倫多加新社電）在石油出口貿易中，加拿大獲利形成卑詩省損失。

加拿大國家能源管理局，最近批准加拿大高富公司將十萬桶剩餘燃油由雲高華煉油廠售往華盛頓州之執照。此舉基本上形成聯邦政府互爭收益。

卑詩出口至太平洋地區西北部之天然氣，由是面臨剩餘燃油之強烈競爭。據卑詩石油公司經理羅力說，此舉實屬可笑，他們全沒有告訴我們批准執照之事。

高富一名發言人說：在批准期間，即由三月十四日至四月卅日止，實際祇有三萬八千桶餘剩燃油輸出。

羅力說：輸出燃油即等於犧牲卑詩天然氣之輸出，上述三萬八千桶燃油即等於卑詩省一百廿萬元之收入。如所批准之十萬桶全部輸出，則卑詩將損失收益三百卅萬元。

卑詩汽車保險公司嚴防虛報賠償

車主被新儀器監視

（雲高華加新社電）卑詩保險公司調查員，現正廣泛使用監視技術，以查對申請賠償人士之申請是否可靠。

據公司說：該公司僱用私家調查標構，就該公司認爲有可能虛報之申請人士，進行調查。

一個人之日常活動，可能被秘密攝影，與人對話時，其談話可能在半個布洛以外被錄音，該人之朋友，鄰人，僱主，家庭醫生，均可能成爲調查員搜集有關期間，即由三月十四日至四月卅日止，實際祇有三萬八千桶餘剩燃油輸出。

卑詩省保險公司特別調查組經申伯稱，就我的部門而言，因我們都是前任騎警人員，有調查經驗，是以能够搜集資料。

一名調查員說：該公司可能用移動中之貨車，雪糕小車，脚踏車，甚至滑板等，將一間房屋監視察看。

賠償申請人資料之源泉。

據該公司說：

林木業面臨困境 沙省木廠關閉多

（沙市加寸加新社電）二次世界大戰以來北美洲最嚴重之林業衰退，現正迫使該業廣泛關閉木材廠及裁減人員。

據悉：沙省有三間鋸木廠及一間夾板廠即將停業，另有一間滑水板廠則大量裁員。

據沙省林木產品公司總經理鄧麥稱，高利率對建築業大有影響，進而影響林木業。加美兩國新購屋數字大減，而美國尤爲加國林木產品之主要市場。影響所及，卑詩林木業工人，已有一萬四千工人無工可做。

他說：北美洲木材廠關閉甚多，難以盡錄，此實爲第二次世界大戰以後該業所面臨之最困難時期。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告事，按照夏曆三月廿一日（即陽曆五月五日）爲我先師陳近南創設洪門，提倡革命紀念良辰，特此通告週知，統於是日正午懸旗開會慶祝，追念 先賢創業，以崇重典。

此佈

金廂洪門黨社暨各級機構一體知照

中國洪門民治黨駐加總支部

主委 簡建平

秘書 李漢生

△代 東 ▽

一九八〇年五月一日

謹訂於一九八〇年五月十八日（星期日）下午九時正假座沙城國民酒樓舉行春節聯歡聚餐並設抽獎節目屆時敬請我男女宗親蹁躚參加共叙宗情曷勝榮幸。

沙省麥氏宗親會仝人敬約

『附 註』

△席金：成年人拾五元，凡年滿六十歲及十二歲以下之宗親一律免費，但請填明在本會寄出之通告人數統計表格，以便安排席數。

△凡我宗親若未收到通知統計表者，及我麥氏之出嫁女未收到請柬者，請直接電話國民酒樓或松榮宗親報名是幸。

八〇年美國夫人

（紐約電）本年度美國夫人選舉經已揭曉。圖爲獲選的三十四歲的麥髮太太，有兩名兒子。但她的身裁仍迷人。

美軍遺屍今移交

（德黑蘭電）美國在伊朗拯救人質之八名美軍屍體，今（五日）由伊政府移交希臘天主教大主教，瑞士大使及教宗之代表後，定六日將之運往蘇黎世，由國際紅十字會轉交美軍之遺屬。

倫敦東京金市休息

陶杜大平聯袂來雲

（渥太華電）日本首相大平正芳，將於六日與加首相陶杜聯袂前來雲高華，與卑詩省府商量由日政府在卑詩東北部購買價值五十億元之煤斤及興建四億五千萬之煉鋼廠事宜。

蘇核潛艇駐中國海

（東京美聯社電）據西方消息來源稱，蘇聯已派出核子攻擊潛艇，長駐南中國海。

據悉，該等潛艇攜有海對海飛彈，相商蘇聯在遠東各港口，共有潛艇一百卅艘之多。

加甜酒稅增加

（渥太華加新社電）加政府財政部長麥傑勤表示再考慮加拿大甜酒加稅一事。

安大略省及卑詩省地區的進步保守黨國會議員，最近在國會指出，聯邦政府增加甜酒稅，勢將使甜酒外銷市場欠佳云。

永明有限公司（大拿加）
加拿大B.C.省雲華高士定東街七百五十六號
電話：（六〇四）二五五-二〇三三
756 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER B. C.
PHONE (604)255-2033
麻雀牌：製造、批發、零沽、翻新、補配、租賃。
附設免費借用七十二小時
承接熨金：禮帖，標籤，嗮頭，用具，紀念品，皮革，徽章，餐牌套等。
承製P.V.C.(VINYL)：膠套，膠盒，銀包，文件袋，書皮，筆袋。
代客電機雕刻：各種金屬品，非金屬品，大小器皿，標貼，禮品。
◀並設郵購部，歡迎各埠代理▶
（快將開幕）

乳鴿塲出售
乳鴿塲連四睡房屋，可養鴿七百對，利潤好，取價二十三萬。請英語電話 112-858-6772

首期三千大展鴻圖
埠仔中西餐舘，七十座位平讓，埠情前途好，繼續發展，有意小本大展鴻圖者，請自動電話 112-426-6016 洽。

美醫學家挑選百人實驗 以干涉素治療癌症 初步結果似甚良好 八十年代美國有八百萬人患癌

「美國癌症學會」星期日說：該會執行會長阿丹斯說：「在七〇年代，六百五十萬名美國人都患染癌症。而在八〇年代至少將會有八百五十萬人。儘管預防方面已有具體的進步……但是癌症將較任何時間更易使人患上。」

該項報告談到「干涉素」INTERFERON（一種天然蛋白質的物質）的初步結果，似乎是很有前途，但是需要更多研究來決定這種天然蛋白質，確能醫好一些患癌症的病人。」

在去年中，十個學術機構會對二百名經過小心挑選出來的病人開始試驗，這些病人患有下述四種癌症：乳癌、淋巴腺癌、脊髓癌和皮膚癌。

該項報告又說，該學會刻正鼓勵各種辦法來減輕「干涉素」的成本，估計每名病人需用三萬美元。

「干涉素」是天然的產品，這種產品是來自一種遭改良劑」所可能達到的希望，「生物改良劑」是包括「上親戚」的一種酸液以及其他抗癌物質的一種新藥劑。免疫體系——支持抗癌的力量。

該項報告又說：「生物改良劑」可使治癌或骨癌的一九八〇年代癌症的增加意味着到一九九〇年代必須籌備三十億美金。這筆巨款是用來應付服務增加要求，並抵銷通貨膨脹。在一七〇年代，該學會祇籌備十億美以上便可。

芝加哥商人再出馬 找尋兩箱「北京人」

名滬戰隊軍官，携着一個木箱和泥鏟，行過一度門，然後在該門西南二十呎之處，他們掘一個洞穴，然後他們將那個木箱埋在地下。」

恩勒斯希望那個擱裡面載有「北京人」化石，而自從那晚以來「北京人」化石便失踪了。

恩勒斯在收到一間德克薩斯州醫院的一個長途電話後，已關懷在其八年來的找尋兩箱人骨的努力。而這兩箱人骨可能會改變人類對其自己的瞭解的，正當日軍於一九四一年十二月六日侵入北京時，「北京人」這些會被小心檢拾的化石在兵荒馬亂中失散。

恩勒斯是一名來自芝加哥的退休美國商人，在無意中，他已捲入成爲世界最有趣的神秘事件之一。因爲中國政府於一九七二年曾委託他找尋那失散了的「北京人」化石。

他曾到蘇聯、希臘、阿馬遜河盆、菲律賓各地進行搜索，然後返回美國。

恩勒斯曾花費數萬美元於旅行和長途電話方面。他又曾使聯邦調查局和美國國務院介入其事。

今次，他又回到這一種神秘的發源地——北京，繼續追查他的最近通的線索，而這種線索乃當從一個名喚阿美斯的會經一度當美國海軍陸戰隊的人身上獲得的。

而恩勒斯所接的長途電話是於數月前從阿美珍珠港被偷襲前夕，我在那裡，而我又看見兩

斯來的。而下述就是恩勒斯所談及阿美斯對他所通的長途電話：「我是當時美國駐北京的海軍陸戰隊之一，我可以向你發誓，我有一晚在十一時當值，而那晚是在二歲渡其七十九歲生辰，一萬多名手揮國旗的日本人擠在那四週被城壕包圍的王宮前曠地，以便祝賀日皇繼續安康和長壽。

裕仁是世界上執政最久的統治者（指除了南斯拉夫目前仍然病重的狄托總統外而言），這個第二次世界大戰時代碩果僅存的國家領袖，從一個王宮陽台上向其祝賀子民致謝。與他一起出現的皇后良子，儲君明仁太子，和皇妃美智子以及其他皇室人員等。明仁太子是這個已有二千六百年歷史的菊花王朝的王位繼承人，現已準備就緒，隨時可以繼承他的衰老父王的大統。但是王室內務府却拒絕說明裕仁是否會有退位之想。

日皇現已爲其在位第五十五年了，其年號爲大和，據內務府說：裕仁健康極佳，此乃由於其「吃得多，行得多，而且遍着一種正常的生活」所致。

裕仁與其家人在這個生辰日子裡將在王宮陽台上一共露面四次，以讓日本各界人士可在日本最大的國家假期之一可以一睹他們的丰采。日皇的大內近侍供息在內務府宇有的一切大小事務中對美聯社記者說：「除裕仁外，王宮內的，

兩個星期日夜不停 男子在雷諾搖贏老虎機 獲得四萬四千巨獎

得州一萬四千七百四十一美元。

賭場的宣傳人員據特說，這名男子和他的妹及女兒，搖同一架老虎機，「每日廿四小時

在當諾市夏路賭場，最近獲得世界最大彩金的一名男子，又奪取了一架老虎機，再贏得另外四萬四千美元。

主人信尼尒說，物關星期一獲得一萬二千美元，更早時在尼安馬路賭場的老虎機旁邊，連續玩了十七日之後，他分別搖出四萬四千美元及八千美元。四月八日在夏路賭場。他會贏

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話二九八一五八七八余鴻智洽

社行旅安均
Zuon On Co. Ltd.
Room 203-611 Main St, Vancouver B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
▲代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

Seymour Collision Ltd.
斯毛修理汽車
1340 Seymour St., Vancouver., B.C.
V6B 3P3
Tel:682-1804
凡有撞汽車意外發生，緊記登下對方姓名汽車牌號數，發生地點，本廠願爲閣下辦理各種修車手續，爲着便利儀胞起見，延長時間由七時半至六時半爲衆服務。
經理人：林蔭棠，馮緝忻啓

掌著名顏慶子相命如神接批命書
相命如神接批命書
蓮花酒店一〇五室
看相12至6時候教
455 ABBOTT ST
LOTUS HOTEL
VAN. B. C.
ROOM 105

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
PHONE 685-2235 685-2236
▲中國旅遊光團，六月廿七起程，由香港入廣州，赴桂林，上海，杭州，無錫，南京，北京，返廣州，共二十二天，收費二千六百元三十元。
今年尚有六團，不同路程，任君揀擇，江山如此多嬌，請早定位。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
大量進口唐山什貨
代理香港冰霜凍蝦
靚龍蝦尾
酒樓用具
遠近寄貨
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五九一六〇一〇 二五九一六五七一 二五五一六五七二
專營批發罐頭海味
新華海產
無任歡迎

名園大酒家
電話六八三一四七二二
聲鼎三層 名廚主理
華筵齊齊 大小宴會
星期美點 七天營業
晚飯宵夜 豐儉隨意
歌星樂隊 每晚演唱
夜總會
珍妮花小姐
黃雲鳳小姐
黃坤茹小姐
聯合獻唱

水喉杯那工程
有牌專工修理或安裝各類暖氣機，水喉潔具，免費估價。
標記 四三七一〇一三

煤氣暖氣工程
有牌專供安裝或修理各類暖氣機，熱水爐，水喉潔具，免費估價。
標記 四三七一〇一三

驗眼專家
李興捷 安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十三號
Suite 104, Hee Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期五上午九時半至下午五時半
星期六：十時至四時

遷鋪新址啓事
片打花舖
喜士定東街五二九號
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113
本號專營盆栽時花結婚花球新型設計花籃襟花花圈花牌喬胞光顧無任歡迎

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢私等各大小工程忠誠爲僑胞服務工作快捷安當。
電話：二五四一七五〇三 六八七一四〇九四

註冊 明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五一四二五一

周愛禮 視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

Pender Roofing
4772 緬街
電話：872-7059
承接修理天面專家
梔油石仔天面，木板屋頂，橫水槽及排水管，排水瓦，保證滿意，請隨時電話洽。

加拿大華高堡
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595
代理各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九基奇化街近緬街西邊半個街口

加拿大寶路銀行
溫哥華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240
寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。
寶路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年活期或定期，任君選擇。
本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。
華務經理 馬錦華啓

古代的長城 現代的北京
北京蜂王精
Peking Royal Jelly
TRADE MARK
最佳的飲品 强身、健體

中國北京中藥製藥廠出品
加拿大總代理：僑信參茸國藥行
KIU SHUN TRADING CO. LTD. TELEX
141 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B. C. CANADA V6A 1T6 電訊機：04-54549 電話：(604)669-1834 669-1843

納偉旅行社
無遠弗屆 無微不至 Love & White Travel 大華 加拿 溫哥
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
電話：(604)689-0501
中國旅遊觀光團 $2630
* 暢遊廣州，北京，上海，無錫，杭州，南京，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長沙，鄭州，洛陽，西安，哈爾濱，長春，瀋陽，撫順，青島，濟南等地。
* 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：5月30日6月27日7月25日8月29日，9月17日，10月12日，10月31日，11月19日，
廣州旅遊探親團 $1,599
* 暢遊廣州，佛山，從化，星湖或七星岩等地。
* 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：5月21日，7月23日，11月26日，
歐洲旅遊團 $1,599
* 暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京。
* 全程12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
* 亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。
* 可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
* 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。
美國西岸巴士旅遊團 $,258
* 華人領隊，全程十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華客車。
* 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫藥保險。
* 暢遊迪斯尼樂園，諾氏農莊樂園，環球片場，加州首都，羅省，聖地牙哥動物園與海洋公園，三藩市唐人街及各名勝地區。
* 上列$258爲五人同房小童之價錢，其他價錢分列如下：
四人房$295三人房$305雙人房$335(12歲以下小童減收$20)
* 出發日期：7月5日，7月19日，8月16日，12月20日。
此外尚有各款巴士旅遊團，暢遊兩大賭場，迪斯尼樂園，黃石公園鹽湖，大峽谷，佛羅尼達州迪斯尼世界等地，歡迎查詢。
加拿大洛磯山脈旅遊團 $,289
* 專人領隊，全程七天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華客車。
* 住宿一流酒店，包各名勝地區之入場券。
* 暢遊嘉隆娜，阿根拿根菓園地帶，露意絲湖，賓夫，琉璜山，哥倫比亞大冰川，啫士柏，黃頭公路，金碌市，地獄門等地。
* 旅遊費用：雙人房$289 三人房$289 單人房$389
* 出發日期：逢星期日出發（由六月一日起至九月十八日止）。
此外尚有各款巴士旅遊團，暢遊本省海岸，離島，域多利，阿根拿根菓園地帶及橫貫加拿大東西岸各埠，歡迎查詢。
賭城旅遊團 李糧 $,189 拉斯維加 $,199
* 全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 奉送各款贈券價值超過$100。
* 出發日期：逢星期四（三晚）及星期日（四晚）出發。
美加各埠來回機票特平
宛尼辟$138多倫多$222渥太華$228滿地可$244
三藩市$134羅 省$163芝加哥$189紐 約$249

華沙公約組織下月開高峯會

或就歐洲問題達成協議

汶共黨報「人民論壇報」星期二說：東方集團華沙公約軍事聯盟將於「五月中旬」在波蘭首都召開高峯會議。

這是官方首次宣佈召開高峯會議。多月以來，一直有傳言說，華沙公約組織會在這個時候開會慶祝成立二十五週年。

「人民論壇報」未報導高峯會議的確切日期，不過西方外界人士說：會議很可能於五月十四日至十六日三天內召開。

「人民論壇報」說：高峯會議「將進行討論，以達成協議」，該報未進一步說明。

不過，一名波蘭官員說：「如果認爲會議可能提出有關歐洲的重要建議，是符合邏輯的。」

華沙公約組織是東方集團針對西方的北大西洋公約組織而成立的組織，其成員國包括蘇聯、保加利亞、捷克、波蘭、匈牙利、東德、羅馬尼亞等。

美國蒙哥馬利市馬戲團的馴虎師布克（廿八歲）在四月廿五日被老虎咬傷，第二天，他臉着繃帶繼續表演，雖然，他的手臂、背部，還帶傷表演

下巴縫了六十八針。他的勇敢精神，令人欽佩。他承認，老虎經常找他的麻煩。人獸關係是愛與恨的關係。（合衆社無綫電傳眞圖片）

公校學生紛紛離開轉入私立學校就讀

三藩市最大規模越獄十三名囚犯集體逃亡

各地消息

三藩市消息

三藩市與加省其他縣市及全國其他地方「樣」，中小學學生紛紛離開公立學校而轉入私立學校就讀。

三藩市聯合學區與其他學區，都感到第十三號提案帶來的財政困難。有人認爲，人口出生率降低，也是公立學校學生人數減少的一個理由。

據本市「進步報」報導，依調查結果，三藩市學區，傑弗遜聯合中學學區、傑弗遜聯合小學學區，聖布魯諾公園學區及南三藩市聯合學區等，最近四年的學生人數一直在減少，同時，許多私立中小學的學生人數增加，或者穩定。據三藩市學區最近的報告中表示，各公立學校學生人數將繼續減少，並且預料，三藩市公立學校學生人數，一九八〇年爲五萬八千人，到一九九〇年代初將減少到四萬四千人。不過，該報告中也預料，到一九八〇年代末期時學齡兒童人數將恢復上昇。報告中說：「三藩市人口的出生率一九四七年爲一萬七千人，一九七〇年代中期降到一年不及八千。不過，現在的跡象表示，出生率已穩定，而且可能已開始回升。但是，人口增加的速度，預料不能趕上二次大戰後那幾年的速度。

三藩市教育委員柯布天支持該報告中的意見，即如果東南亞移民繼續來到三藩市及汽油漲價，使郊區家庭遷回把區的話，則三藩市公立學將可以繼續存在下去。

他也預料，將有許多學生自私立學校重返公立學校。

柯布夫的意見與加省及全國的統計數字有衝突，因爲這些統計表示，私立學校學生人數大量增加，是因爲學生家長不滿意公立學校的教育標準及學風等。

三藩市監獄內的十三名囚徒，在將全部法警鎖於一間囚室內後，於廿七日自本市司法大廈七樓的監獄內逃逸，其中有數人帶有刀子與一把私運入的三八口徑手槍，將法警舒克萊制服，接着，在安全措施最嚴的囚房區值勤的法警威廉姆也被制服，另一名法警克爾斯亦被制服，他們已將午夜到早晨七點間在七樓值班的五名法警全部制服。但是，法官桂瑪自六樓步行到七樓廚房區時，突然發現這些囚犯，他亦被囚犯制服及關於該囚室內。持槍的囚犯亞倫，對天花板開一槍，但未傷人。

該等模範囚犯從法警舒克萊及康定和手裡獲得囚房鑰匙，然後將四名囚犯釋出，另有四名囚犯自D座房內釋出。

三藩市監獄內的三八七名囚犯中，沒有更多的囚犯被放出。

當局稱，逃獄的囚犯及武裝搶劫罪名，他們可能搶劫金錢以便利他們的逃亡。

警官威特爾說：「幸好未發生監獄暴動。」他說，這是第一次涉及使用槍支的越獄事件，但是，「我們曉得他們有武裝，認爲他們試圖逃出法警們感到欣慰的是，法警們已將六名囚犯控制住。」

韓尼賽於去年十一月當選爲本市司法警長，他在競選會保証加强市監獄的安全措施，因爲去年曾發生多次囚犯越獄案件，前年曾發生過逃獄案件，當時的司法警長爲勃特。

據司法警長韓尼賽稱，這次越獄事件發生於廿七日六時過後不久，當時法警布倫及康定和正在廚房區推着早餐車子經過一個門進入主要監獄的走廊上。

三名模範囚犯帶有毒的刀子，將該兩名法警制服，並用法警自己的手銬將兩人銬住，然後將兩人趕入一個拘留室內。

據韓尼賽稱，另兩名模範囚犯，其中一人持

Maxim's CAKE SHOP 美心餅店
溫哥華市花街七五號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 · 688-6282
請嘗試：最佳出品　椰汁蛋糕　合時鮮菓蛋糕　美心菠蘿餡　咖啡茶座　地方雅潔

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
幸運餅仔　新鮮蛋麵　鮮蒂搾皮　鮮雲吞皮　蒸氣鮮麵　蒸氣炸麵　花旗炸麵　雲吞乾麵　花旗乾麵　五磅十扎
歡迎批發零沽

嘉華煤氣冷暖氣冷氣工程凍房
Tel. 251-1616
專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食櫃餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐▲政府牌照▲收費從廉▲快捷安當▲日夜服務
請電黃耀堂

橋跑光顧
時代冷氣雪櫃
價錢相宜
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務　住宅：876-6361
雪櫃冷氣電氣按裝修理零售專科大小商業冷房設計按裝

黃漢事務所
改換電話號碼啓事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一－四三八八。
地址：喜士定東街三二二號敬告各新知舊友，光臨指教。
專理會計事務
填報入息稅
Wong Horne Agencies
322 E. HASTINGS.
VANCOUVER
TEL. 681-4388

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置維修理。忠誠爲衆服務。
快捷安當。
電話：八七二－一〇三九
3742 Main St. Vancouver, B.C.

SUNRISE MARKET Ltd.
300 Powell St
Vaucover B C
Phone:685-8019
日昇豆腐公司
日昇雜貨
一零中西雜貨
律沽炸魚丸新鮮菜
歡批豆角肉類
迎發朴滑奶花鮮豆腐
炸魚滑雞
鮮豆腐
爽油

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727
▲每逢星期三休息一天▼
每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五－〇七二七。六八四－二九二三。
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

Fairway Refrigeration Co.
商用冷藏氣
按裝修理保養工程
忠誠服務　快捷可靠
橋跑惠顧　無任歡迎
持中央及省政府牌照請
電周惠欣
廿四小時服務
電話：六八七九〇六四二二
住宅：八七二－七九四八

Sunbeam White
新邊麵飽
新鮮味美

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839
車牌保險機票簽證

宏海裝修
舖屋·土庫露台車房建造裝修·內外油漆，專業補漏精工換瓦面
免費估價電話二九一－九八六一

中信金行
珠光寶氣 閃閃生輝
·專營·
鑽石玉器　黃白金飾　紅藍寶石　結婚金牌　賀壽金座
專行專業·名師設計·款色多·價錢平
首飾修理·錶表修理·快捷妥當·保證滿意
高價收買
金銀首飾·鑽石玉器·各國金幣·銀幣·
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET（唐人埠緬街）
VANCOUVER B.C. CANADA. V6A 1T7
電話：(604)669-3247

Korea Travel Service
119-370 EAST BROADWAY
VANCOUVER, B.C., V5T 4G5
電話：(604) 873-6493
873-6494
來回香港　每星期四
特價機票　由溫哥華
平通全市　出發。
韓國旅行社

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT
加拿大—溫哥華
漢宮大酒樓
987 Granville Street.
Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675
美國—檀香山
金漢大酒樓
The Heart of Waikiki
King's Alley, Hemmeter Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808)923-9868
舒適位座　名廚餚佳　口導指可　流一裝修　禮聘金重　粵菜宗正　小酌人仕　各界光臨
名菜廳房喜酌偉大市茶　近馳名遠堂皇裝飾十開八呼親切一流心點
百粵華貴寮面場日　（逢星期二休息）
（七日營業）

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一·二七二
日所上純機營質香歡
昌用等正器養佳滑迎
豆材黃石製衞味可惠
腐料豆育造生美口顧

職怡裝修
電話：二九四－八九六七
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

榮僑花舖
無僑花花結新盆四本
任肥圈籃婚型栽季店
歡光花襟花設樹鮮常
迎顧牌花球計木花恰
683-5124
雲埠喜士定東街
三七一號
Geo. Louie
呂頌韶主理
住宅 255-9675
Louie's Florist 371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3

中國旅遊探親團
全程二十四天★共2630元★～香港～廣州～上海～北京～南京～杭州～桂林
日期：1980年3月12日、4月25日、5月30日、6月27日、7月25日、8月29日、9月17日、10月12日、10月31日
廣東旅遊探親團
全程十二天★共1599元★～～～～～香港～廣州～從化～星湖～佛山或七星岩
日期：1980年 2月15日 、5月21日 、7月23日 、11月26日
每月均有團出發
聯合主辦
溫哥華～國華公司 (604) 681-2720～DOMINION PROMOTION CO. 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華～納偉旅行社 (604) 689-0501～LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華～環球旅行社 (604) 684-2341～WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打～善豪旅行社 (403) 426-2443～SINO TRAVEL, 10133-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省～納偉旅行社 (306) 359-3355～LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號　電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息
冷氣開放　歡迎外賣　馳名燒烤　豐儉隨意　小宴晚飯　用料最靚　正宗粵菜　名厨烹飪　服務週到

美麗女波士

·米凱倫·

8

陸國財被開除後，海麥暫時管理廣告公司的業務，她必須在廣告公司逗留一個下午。

在新的管理人，新的職員傾力合作下，廣告公司的事務蒸蒸日上。

這天，她把楊偉良召到辦公室。

「董事長。」他很快就進來了。

「在忙些甚麼？」海麥看着他，他和兩個月前大有分別，他不再頹喪，失望，憂愁。他精神飽滿，心情愉快，信心十足，他似乎更好看了。

「替一隻K牌香烟拍電視廣告片。」

「用外景，畫面要富詩情畫意，因爲K牌是一種屬於女性的香烟，女人都喜歡『美』。」

「一定照辦，董事長。」楊偉良恭敬地說。

「不談公事，你母親身體好嗎？」海麥問。

楊偉良說：「最近她身體好多了，每天由家父陪她去晨運，家母常常提起你，說你是我們家的大恩人。」

「伯母言重，其實你需要工作，我渴求人才，我們都得到自己需要的，談不上甚麼恩惠。

「但如果沒有你，我就不能到這兒工作，這是事實，不管怎樣，我這輩子算欠了你的恩。

「眞正有才幹的人，是不會永久被埋沒的，就等於一顆寶石，在枯草裏仍然能發光。」

「董事長，有一件事，我等待了很久，但是，我一直不敢說。」他忽然垂下頭，有點怯羞。

「甚麼事？我能幫你嗎？」

「我不敢說，因爲，我怕……冒犯了你！」

「我不是跟你說過了？我是你的老板，同時，我也是你的朋友，說吧！我答應決不會怪你。」海麥鼓勵他。

楊偉良說：「我，假如我有這份光榮，我想——請董事長吃一頓晚飯。」

「好！我答應你的邀請。」海麥毫不考慮。

女神神女

文藝小說

·岡石·

史提芬也是這樣笨！她是一個女人，她表示默許，也是祇能到此爲止，可不能再進一步，難道眞要她跪下來求他不成？他就不想想她今天晚上特別要他出來，爲的是什麼？

史提芬又輕輕地在她的臉頰上一吻，「我們現在同家去好不好？美儀！」

美儀祇好點點頭。

史提芬把車子開動了。

他很可能永遠都不會知道自己是損失了些什麼了。

但是明珠講過假如要誘惑史提芬這樣一個男人，就祇能以守爲攻而已　當他進犯的時候就放棄一點抵抗，不能够眞的向他要求，不然的話，就會破壞了那聖潔的印象。

車子低吼着衝過黑夜的小路，向市區駛回去，也就像是把美儀向地獄裏送回去似的。

× × ×

美儀踏進那間酒店的門口時，並不怎麼害羞，雖然時間是相當晚了，這個時代，即使一個單身女人在一間大酒店的門口進出，也不是怎樣一件惹人注目或者丟臉的事情，因爲大酒店內總是附設餐廳和夜總會的許多娛樂場所，而且這些場所通常還設在酒店的頂層，一個女人進去，未必就是去當妓女，也許祇是到餐廳或者夜總會裏去而已，不過美儀自己心裏則知道她現在却等於是一個妓女了。

69

招請車衣女工

熟手工廠女工，須有兩年經驗以上，起薪每小時四元至五元，福利包括牙醫保健勞工及人壽保險。請電：七三一—〇七一三或到一九一六 FIR 夾西邊三街接洽。

埠仔請中西廚

月薪千四，包食住。電話：一二二—六九九—六二二一

埠仔宜中西廚長工

有意請長途電話 112-699-7706 接洽

招請管理員

請夫婦栢文管理員。電話：五九六—二六一九

埠仔宜青年企枱

待遇從優，請來電 (403) 624-3530

熟手車褲

聘請紉骨，上褲頭，挑脚，及士點熨褲二十名，薪高及有超額件工獎。電：255-8338 李姑娘洽。廠址：1422 WILLAM ST

栢文請管理員

請夫婦栢文管理員。電話：五九六—二六一九

西餐館請夜班廚

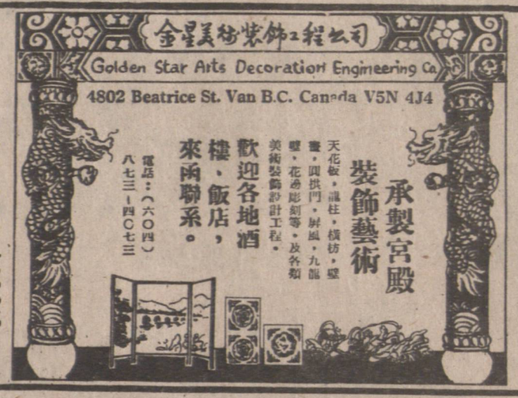
多名，須有經驗，略懂英語，工作時間晚上十一時至晨七時請到 1101 ROBSON ST BLACK ANGUS 面洽。

熟手車褲

聘請紉骨，上褲頭，挑脚，及士點熨褲二十名，薪高及有超額件工獎。電：255-8338 李姑娘洽。廠址：1422 WILLAM ST

西餐館請夜班廚

多名，須有經驗，略懂英語，工作時間晚上十一時至晨七時請到 1101 ROBSON ST BLACK ANGUS 面洽。



SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4

承接大小土木工程
商業住宅新舊裝修
房屋改建圖則設計
工作妥當價錢公道

A. CHIN 陳建良 291-0505

請打雜兼企檯

各一名，須有經驗，請打電話：一二二—九九七—六七七六與馬先生接洽。

宜經驗炒鑊一名

有意者請於下午四時後到 3280 CAMBIE 街面議

中西餐館請女企檯

請有經驗女企檯，說英語。請電 五二二—六六三三

欲爲人看顧小孩

擬欲爲人看顧小孩，請電話四三四—五三八〇曹太，住雲南區森平商業中心區。

請人看管小孩

包食住，薪金優厚，請上午十時至下午三時電三二五—七四九六

請住家護士

年約四十左右，上海或廣東人仕，能駛私家車，日夜照料六十三歲男子，詳電二七一—四〇六三

請年輕工廠女雜工

工作包括清潔及雜務，須懂英語，薪金優厚，另加福利，上午八時至下午四時半請電：七三一—〇七一三。

新屋樓下出租

乃路夾四十一，廳房廚浴，適合無孩夫婦或女學生，租二百七。上午 三二七—二九四六。

單人房出租

限女性，如意者，請電：二五五—一八二一。

吉舖出租

旺區頌市威，電話：三二一—八八五九

單人房出租

緬街近四十五街，近新市學府，設備齊，落埠搭車方便，請電三二一—六九九〇

土庫出租

二房一廳，新裝修土庫出租，合家庭住，有意請電 438-5682

靚土庫平租

兩房一廳，廚廁齊，交通便，近城多利夾佐治街。日：255—4251 夜：324-4792

離埠二百咪

中西餐館宜廚師一名，請來信接洽 WANDER INN P O BOX 97 CACHE CREEK B C VOK 1H0

單人房出租

清潔舒適，交通方便，近喜市定東街夾威靈頓，宜單身仕女。電：294-2523

華麗兩房栢文出租

三百八十五元月租，不包水電暖氣，離學校一街口，離京士威，百老滙，菲沙兩街口，另兩組一睡房土庫出租，包水電暖氣。電話 254-1894

埠仔餐館急讓

市中心獨市唐餐館，每年營業額十七萬餘，批期長，特優，八十座位，有烈酒牌，二樓全層居住，只售六萬五千元。聯絡電話：一一二—三七八—五五五一

士多出讓

日做生意二百餘元，租平，只售六千五百元，請電：二五四—四〇五八

亞省華麗餐館出讓

位於十三號公路，實用面積四千八百尺，餐房座位一百，酒吧座位四十，生意連實業出讓。請電 (四〇三) 三七四—三九二二 DAYSLAND ALTA.

好人息美容店平讓

本美容電髮店，開設本埠市中心有十多年，每年入息四萬多元，開價二萬元，詳電話八七六—三〇九五每晚七時以後請電四三四—四四二五

乃磨唐餐館出讓

全新一流唐餐館，座位一百二十，鄰近戲院及公路，有酒牌，請電陳先生，乃磨埠 753-7612

餐館出讓

位於雲埠商業中心內，長批生意好，業主已經營八年，有意者，請電四三四—四四二五

餐館割價出讓

價錢由八萬五千五減爲七萬二千五，有酒牌有吸引力餐館，最新架撐，位於白石區最旺大街上，座位一百，長批，租平，前途好，由於股東解散，生意必須出讓，詳情請英語電話：ROMEO LAMOTHE 531-7531 或 536-8961 BB 公司。

餐館出讓

雲島埠仔 SAYWARD B.C. 獨市中西餐館，有全酒牌，夜總會房，埠情良好，正在發展中，缺人力缺乏，隨租割愛，有意請電 一一二—二八二—三三二一 不接 COLLECT CALL

著名中餐館出讓

位於旺區座位九十，有酒吧，日入六至七百元，淨賺七萬三千，速電崗太二七一—七八七四 或 二七三—三一一一 BB 公司

沙省埠仔餐館出讓

座位五十，代理巴士票，年做生意九萬，只售三萬五，八千首期。電 306-457-2435

餐館破產拍賣

位於列治文購物中心，設備完善餐館，座位九十，另酒吧，包括一切裝修及架撐，由 MANNING JAMISON LTD 主理一切招標拍賣事宜，詳情請洽 DEBRA NELSON 732-7441 星期一至五。

好·消·息

本公司特有平原庄鐘音帶出售，批發或零售多少歡迎詢問。二五五—九二九六晚六時後

房屋自賣

十八街東夾乃街，三層入息屋六睡房，三廚房，三浴廁，價九萬

建築地售或建新屋

夔辣地，高貴好風景，半山腰區 (EAGIE RIDGE) 近新 COQUITLAM 購物中心三分鐘，離唐人埠十六咪。

菓仔舖出賣

GRANVILLE 旺舖，日入千元，九萬。

珠寶生意

KERRISDALE 旺區，連存貨七萬五。高華實業有限公司 八七三—八五九一 梁紹禧三二四—四七五二

中加餐館

座位一〇八，設備完善，RENFREW HEIGHT 區內，十三萬。

菓舖生意

GRANVILLE 旺舖，日入千元，九萬。

麵包店批發生意

緬街近十三街，供應四十間餐館，連生財用具，五萬九千元。

亞省貨倉出賣

位三號公路，亞省卑詩省交界，在本埠正街，每年純生意廿八萬元，現因人力缺乏，有意出售。電話四〇三—五六二—二九五二 BLAIRMORE ALBERTA

豪華中西餐館生意

離雲埠廿餘哩出讓

有酒牌，每年收入卅餘萬祇售十二萬九千五，有意大展鴻圖者，請電：三二七—四八八〇

亞省埠仔餐館出賣

位於 GRANDE PRAIRIE 餐房座位一百一十二，酒吧座位六十，生意好，請函 R&D DEVELOPMENT 10111-100 AVE GRANDE PRAIRIE ALTA. T8V 0V4

旺舖出售

近郊商業地，九千九百餘方呎，面向大路一百八十九呎，現有舖位兩個，康租，無批，購此物業，潛力至大，攻守均宜，要價十五萬八。百利實業公司 六八五—二一二三 晚間電話：二二四—五〇三三。

埠仔中西餐館出賣

NELSON，平，靚，有潛力，有意者請來電聯絡。不受 COLLECT CALL 電話：352-3411

七八年保沙車廉售

PORSCHE 924 冬天從未行駛，僅萬三里，淺金屬色，英語電七三三—九五九六

FOR SALE
"SQUAB" Pigeon Farm.
4 Bedroom Home, Barns for 700 pair. Showing Good Profit. $230,000
Phone: 112-856-6772

高價購買唐人街屋

請與伍黃秀英女士洽。電話：六八七—八八九九。

乃麼新型餐館出賣

位在市中心，三層樓，有餐廳，另有宴會堂，有酒牌，生意極好，本主人因人力不足，欲將全盤生意連樓業出賣，有意者請每日下午二時至五時，打電話與黃星才約定時間洽商。電話：754-3366 120 COMMERCIAL ST. OUTRIGGER RESTAURANT NO COLLECT CALL

煤氣鎮餐館酒店賣

▲餐館連四層酒店
▲跑馬街酒店
以上爲結業財產出賣請洽 D. BURTON OR K. ENGLAND 681-4111 MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO LTD 16TH FL 200 GRANVILLE ST VANCOUVER B C

亞省埠仔餐館出賣

位於 GRANDE PRAIRIE 餐房座位一百一十二，酒吧座位六十，生意好，請函 R&D DEVELOPMENT 10111-100 AVE GRANDE PRAIRIE ALTA. T8V 0V4

旺舖出售

近郊商業地，九千九百餘方呎，面向大路一百八十九呎，現有舖位兩個，康租，無批，購此物業，潛力至大，攻守均宜，要價十五萬八。百利實業公司 六八五—二一二三 晚間電話：二二四—五〇三三。

埠仔中西餐館出賣

NELSON，平，靚，有潛力，有意者請來電聯絡。不受 COLLECT CALL 電話：352-3411

七八年保沙車廉售

PORSCHE 924 冬天從未行駛，僅萬三里，淺金屬色，英語電七三三—九五九六

高價購買唐人街屋

請與伍黃秀英女士洽。電話：六八七—八八九九。

乃麼新型餐館出賣

位在市中心，三層樓，有餐廳，另有宴會堂，有酒牌，生意極好，本主人因人力不足，欲將全盤生意連樓業出賣，有意者請每日下午二時至五時，打電話與黃星才約定時間洽商。電話：754-3366 120 COMMERCIAL ST. OUTRIGGER RESTAURANT NO COLLECT CALL

煤氣鎮餐館酒店賣

▲餐館連四層酒店
▲跑馬街酒店
以上爲結業財產出賣請洽 D. BURTON OR K. ENGLAND 681-4111 MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO LTD 16TH FL 200 GRANVILLE ST VANCOUVER B C

餐館自賣

有烈酒牌在市中心生意旺，八十餘座位，長批期業主另謀他業，請電 112-762-5651

屋主自賣

百老滙東街，二房一廳，高爽土庫，近學校，交通便利，有意者下午五時電：二五五—二零四八

建築家自賣

新屋三睡房，兩個車位，開價九萬八千五，英語電話：三二五—〇二二七 地址：4646 BONAVISTA DR. RICHMOND

屋主自賣

四街夾四牙桃街，三層屋，樓上及土庫有入息，近學校，交通便利，二五四—二五三〇

有住菓舖急賣

柏文區，日做三百，減價萬三。

八月新靚屋急賣

雙車房舖頭雪櫃窗簾齊，十萬三千。

旅業大酒店免頂

六月中旬開業於雲埠市心，長批十年，每年純利十多萬。馮太電：公司二九一—二八八一 住家：四六一—三一八三

列治民

(一)地點適中，是列治民最高貴住宅區之一，地80X150五房兩廳，可住地方共約二千四百尺，開價十二萬八千九百。(二)近屋橋，兩客廳，六睡房兩廚房，地70X120，開價十一萬八千。JOHN 梁 二七七—零三一五 MONTREAL TRUST 274-7221

靚屋業主自賣

街角辣，三睡房，近學校巴士，請英語電話：879-L206

1970 年跑車

CHALLENGER V8 3.18 機件良好，不生銹，跑車輪四個，因過埠急讓，取價 $1950 元，日期電話 922-1533 晚 986-8193 PAUL LEE

溫東區

星期日二時至四時開放，歡迎參觀。房屋雅潔，取價廉宜，一房一廚及特大廚房，土庫約七尺高，近學校及巴士，開價只五萬四千九。

列治民

(一)地點適中，是列治民最高貴住宅區之一，地80X150五房兩廳，可住地方共約二千四百尺，開價十二萬八千九百。(二)近屋橋，兩客廳，六睡房兩廚房，地70X120，開價十一萬八千。JOHN 梁 二七七—零三一五 MONTREAL TRUST 274-7221

BLOCK BROS.

還等什麼勿失良機

好基礎菓舖，地位好，前景佳，日做生意九百多，詳情請英語電話：ED G. SING 987-0728 或 988-3161

同時移植心肺手術 以猴子試驗獲成功

如證明可行將以之治心肺疾病

大學的研究學者於在進行富有實驗性的外科手術後，已成功使一羣猴子生存和維持健康狀態達多月之久。而這些外科手術是將猴子的心肺同時移植。

由雷茲博士就其研究小組的實驗情形所作的報告已提出與「美國胸腺外科手術協會」的一項會議研究。

雷茲博士說，如果再進一步的動物研究証明成功的話，即對病人的試驗可能在兩年內開始。他又說，心肺移植可能有助於那些由於心臟病而致肺部遭受破壞的病人，或對那些其他理由而致患重病的病人亦有重大裨益。

但是他又說：這種移植對肺癌患者來說不會是一個好主意。因爲肺癌通常祇爲患一邊肺而已，而可以由更爲簡單的外科手術予以治療的。而且，那些用來抑制造成移植器官被排斥的免疫反應的藥物，亦會加速肺癌蔓延至身體其他部份。

他又說：與肺一併進行移植心臟這種手術是較單獨進行肺部手術爲更值得可取。因爲準確更易於立刻取走移去的器官。他報告，曾接受這種移植手術的恒河猴十隻中五隻在接受手術後仍然可以活至三百一十二天，而其心肺，顯然正常操作。

雷茲博士說：除外科技術外，涉及猴子之組織排斥移植心肺生存的一大理由，就是靠一種稱爲「西高波寧」的藥物，而這種藥物是一種菌狀誘導劑。而那些移植的心肺是來自其他沒有關係的猴子的。

加皇家銀行看好亞太區 總部移設香港較快

認爲此區發展較快

【本報特訊】北美洲第六大的加拿大皇家銀行，昨午宣佈在香港成立亞洲及太平洋地區總部。

加拿大皇家銀行總裁傅利斯特別來港召開記者招待會，他說，香港爲國際金融中心，地位日趨重要，同時亦爲亞洲及太平洋區的貿易中心，所以皇家銀行特別把亞太總部從滿地可遷移到香港來。

他認爲亞太區在未來十年的成長率，應較其他地區爲快，所以希望將來能夠大量參與發展。

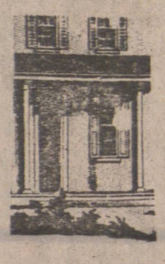
傅利斯表示皇家銀行主要集中發展能源借貸，他相信在本世紀結束之前，世界上發展得最快亦是能源投資，該公司把總部設在本港，主要是利用優厚的通訊系統，穩定的政治局面，向亞洲其他地方如澳洲等進行發展能源的貸款等務。所以，傅利斯承認，雖然以本港作爲總部，但在港所佔的總投資計劃會很細。

陪同傅利斯出席記者招待會的有加拿大皇家銀行國際部執行副總裁兼總經理戴磊。戴氏剛從中國返港，此行是應中國銀行邀請作官式探訪並與中國銀行商討進一步的貿易發展。

戴磊說，訪問期間曾談及中國沿岸及維岸的石油開採問題，亦獲悉有數間加拿大公司正參予發展計劃，但目前提出借貸問題，尚屬言之過早。

他說：「倘若機會到來，我們會很感興趣，由於中國並沒有皇家銀行辦事處，所以現時亦正考慮在北京設立一代辦處。」

加拿大皇家銀行是加拿大最大的銀行，總資產額爲加幣五百七十億元，傅利斯昨午透露，該銀行附屬的投資公司最近貸款給中國及香港一間合資的公司，以購買一艘一萬五千公噸的散裝貨船。



被挾持的人質說服 美國劫機槍手終於繳械投降

官方人士稱：劫持一架「西南太平洋航空公司」客機的那名槍手，已於今日向當局投降，因此結束一項歷時五個半鐘頭的緊張局面。

該航空公司發言人稱：他不知道這個劫持飛機的男子爲什麼會中途改變主意。

聯邦調查局密探表示：該男子名叫比爾遜，加州「施列斯」地方人士。未經證實消息稱：比爾遜劫持該機時，僅扣留該航空公司一名飛行工程師（姓名未獲透露）作人質。該工程師後來說服比爾遜將手槍交給他。

據一名目擊者稱：比爾遜於乘客登機前採取劫持該機行動。除上述飛行工程師外，其餘機員在被扣留作人質之前「像一羣驚惶的鵪鶉那樣從機內逃出來。」該機原定由史托克頓飛往洛杉磯。

各地消息

洛杉磯示威

洛杉磯革命共產黨成員在勞動節舉行示威，與警察大打出手，雙方都很賣力，結果廿五個示威者被捕。衝突原因是警方要示威者在行人道遊行，不要阻塞車輛，他們不聽。

法駐英使館遭炸彈恐嚇

（倫敦二日路透社電）一名大使館發言人說，倫敦的法國大使館接到一個炸彈威脅電話後，大使館的五十名職員今晨曾撤離該建築物。

寶光珠寶金行

開業六周年酬賓大減價

飾首銀金、器玉、石鑽部全

七折、八折優待

地址：華埠片打東街129號 電話：681-0334

PO KWONG JEWELERY CO. 129 E. Pender St. Van., B. C. Canada

貴賓大酒家

VIP RESTAURANT Tel. 682-0488

611 MAIN ST. Vancouver, B.C. V6A 2V6

新人事 新作風

酬貴賓 謝顧客

免收茶費

一流地方 高級享受

美味點心 水滾茶靚

歡迎外賣

星期美点

承接預定 壽筵喜酌

社團識會春茗

營業時間上午十時至三時星期四休息

基辛格獲美書籍獎 引起噓聲

【法新社電】前美國國務卿基辛格以九十頁的著作「白宮歲月」，今晚在一片噓聲中，獲得第一屆美國書籍獎之歷史書獎。

曾在尼克遜總統及福特總統任下担當國務卿的基辛格，並沒有出席美國出版界這個引起非議的書籍的頒佈典禮。

阿富汗鎮壓騷動釀死傷

學生公開高呼反蘇口號 示威份子要求自決前途

【法新社電】印度通訊社今日由喀布爾報導。學生和教師反對由馬爾支援的卡馬爾政府，在上星期舉行了一連串示威暴亂，阿富汗軍警當時向他們開槍射擊。

印度通訊社報導暴亂中至少有十六人喪生，四十人受傷，這是二月廿一日和廿二日反蘇暴亂以來，發生最嚴重的暴亂。

較早時，由喀布爾到達此間的旅行者說，至少有二十六名學生（半數是女生）和一名校長被方槍殺。印度通訊社說，在四月廿七日沙烏爾革命二周年前夕和其後的日子，暴亂最激烈。市內形勢仍然緊張，部份地區戒備有零星射擊。

據說，四月廿一日上午，喀布爾大學校園第一次開始發生學生示威。當時卡馬爾總統展開新的黑、紅、綠三色阿富汗旗，代替全紅的馬克思主義革命旗幟。但示威迅速受到控制，沒有流血。

同日上午，市內另一部份，數以百計的學生大批出動，舉行親政府的和平遊行，歡迎新旗。這些學生手裏拿着郁金香，和一萬多人聯合起來，高呼反蘇口號。

例如：「蘇聯帝國主義者滾回去」，「讓我們根據自己的願望來決定我們的前途。」

英奧運隊減基金 人數亦減爲一百 若經費籌足則增加

【合衆社】英國奧運總會秘書柏路瑪表示這支隊伍的人數將會隨着基金的提升而增加。

柏路瑪表示，「我們將會繼續尋求經費，如果能籌得更多經費的話，我們的隊伍的人數（一百十萬元）而低於一百萬鎊（二百十萬元）爲目的，但將會增加。」

由於杯葛奧運行動的結果影響基金的籌備，英國奧運隊伍由計劃中的三百人減低爲二百人。奧運基金通常是四十萬鎊（八十八萬美元）而低於一百萬鎊（二百十萬元）爲目的，但將會增加。」

C.C. GRAND 加華廣告設計公司
advertising & promotion agency

requires a

SALES MANAGER

This position offers great challenge in the field of advertising. As Sales Manager, you will be responsible for the development and growth of the sales force. C.C. Grand is currently engaged in graphic design and advertising, reaio broadcasting and program production, and publication of a magazine.

If you have good command of the Chinese language in addition to English, experience in sales and business management, and are ambitious enough to join a growing team, you may be the person we are looking for.

Please forward your detailed resume to:

C.C. GRAND advertising & promotion agency
130 WEST HASTINGS STREET 3rd FLOOR VANCOUVER B.C. CANADA V6B 1G8

大學畢業生 五分一無業

【法新社電】法國政府統計數字今日顯示一九七七年度的大學畢業生，大約有五分之一仍然未有工作。

建造搵我

傢木裝修・土庫間格・露台車房，內外油漆・大小工程，請電明仔・274-2918

本報廣告效力宏大

訃告

先嚴林公諱北光字暴覲廣東新會古井孖洲鄉人不幸痛於一九八零年四月三十日壽終正寢積閏享壽七十有八歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月六日（星期二）下午二時半假座聖芳濟華人天主教堂舉行追思彌撒出殯歸土卜葬於科士蘭墓園祭厝

宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

未亡人林趙月香

孤子世强

孤女寶瑜壻【趙榮楚】

外孫【汝誠】外孫媳瞿氏

外孫女慧嫻外孫壻梁炎仁

外孫女愛娟外孫壻陳宗惠

外孫女小玲外孫壻彭惠元

胞弟【暴僑】弟婦趙氏

胞妹梨早 妹夫趙維傑

堂兄暴俾堂嫂趙氏

侄國强侄婦趙氏

暨各侄女九名侄孫三名

男女外曾孫十餘名 同泣告

謝

杖期夫劉家泗

哀子天源

媳婦彭燕鑛

男孫展濃

女孫惠芳惠嫻惠屏 同叩謝

（賻儀）劉家六合家，劉棣韶合家，阮松筠（美金）（以上每一百元）

劉金喬合家四十元，劉天進合家，劉天昶合家，劉冠生合家，（以上每三十元）

李子群合家，鄭社源合家，陳文堅合家，（以上每二十元）

歐陽志昂合家，李桂榮合家，（以上每十五元）

劉澤湘合家，劉金泉合家，劉揚合家，劉蔡氏，劉鎮藩合家，張伯禧合家，余少波合家，劉兆垣合家，劉保華合家，劉子彬合家，劉赫陞合家，劉兆禧合家，劉少文合家，王振洪，劉傑朝合家，劉壽容合家，劉消初合家，（以上每十元）

劉昆利合家，王威錦合家，劉林灼合家，劉青揚合家，劉健安合家，林柏夫人，劉昆成合家，蕭百禧，王惠怡，宋松伯，劉容川，劉倩珍，阮開永合家，劉容庫（以上每五元）

（花圈）劉家六，彭銳源，黃焯森，何卓光，繆漢强，劉炳支，高桂波，張月海，阮松筠，劉天進，劉天直，劉天昶，劉蔡氏，劉兆禧，劉兆垣，彭沛榮，劉文友，劉若波，劉若夫，方柏祺，劉君裕，劉金玲，余炳霖，伍子源，潔貞，新珠，實娟，慶玲，亞瓊，亞銀，亞清，亞芳，亞嬋，梁永佳，李榮業，周兆安，黃棋，中山隆鎮同鄉會，中山隆鎮同鄉會會員。

哀謝

先室劉門陳氏夫人之喪經十四月廿九日在岡蘭希雲殯儀館舉行出殯歸土卜葬於科士蘭墓園荷蒙隆鎮同鄉會各位先生協助辦理喪事及宗親戚友世誼惠賜花圈輓儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

杖期夫劉家泗

哀子天源

媳婦彭燕鑛

男孫展濃

女孫惠芳惠嫻惠屏 同叩謝

Mount Pleasant Chapel 孟碧珊殯儀館

NUNN & THOMSON

廿四小時服務

有華人營業代表簡君

KELVIN KAN

忠誠爲僑胞服務

ALSO MR. ALLAN REID. MANAGER, & MR. LLOYD CORRIGAN. DIRECTOR, WILL PROVID THEIR 30 YEARS OF EXPERIENCES AT THE SERVICE,

306 E. 11TH AVENUE KINGSWAY AT ELEVENTH 876-2161

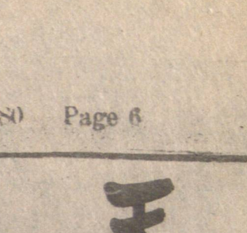
備有免費寬大停車場

生前恩厚誠可貴

身後風光庇後人

天龍八部

金庸著



洪基道：「不是我要和南朝開仗，是南疆要和我較量。南朝太皇太后這老婆子乘政之時，一切總算井井有條，我雖有心南征，却是沒有把握。現下老太婆死了，趙煦這小子孔臭未乾，居然派人整飭北防，訓練三軍，又要募兵養馬，籌辦糧秣，這小子不是爲了對付我，却又對付誰？」蕭峯道：「南朝訓練士卒，那也不必去理他。馬爲年來來遼互不交兵，兩國朝野都很太平。趙煦若來侵犯，咱們自是打他個落花流水，他若長慴陛下聲威，不敢輕易妄動，自也不去和這小子一般見識。」洪基道：「兄弟有所不知。南朝地廣人稠，物產殷富，若是出了個英主，眞要和大遼爲敵，咱們是鬥他們不過的。天幸趙煦這小子胡作非爲，斥逐一般有見識的大臣，連蘇東坡也給他貶斥了。此刻君臣不協，人心不附，當眞是千載難逢的良機。此時不舉，更待何時？」蕭峯向南邊望去，眼前似是出現一片幻景：成千成萬的遼兵向南衝去，房舍都起了火，無數男子老幼都在馬蹄下輾轉呻吟，羽箭蔽空，宋兵遼兵互相斫殺，紛紛墮於馬下，鮮血與河水一般的流，戰骨遍野……

洪基大聲道：「我契丹列祖列宗均想將南朝收列版圖，好幾次都是功敗垂成。今日天命眷顧，大功要成於我手，好兄弟，他日我和你君臣命垂青史，那是何等的美事？」蕭峯雙膝跪下，連連磕頭，道：「陛下，微臣有一事求懇。」洪基微微一驚，道：「你要什麼，但有不允。」蕭峯道：「請陛下爲宋遼兩國千萬生靈看想，討南征勿望意。咱們契丹人向來遊牧爲生，縱得南朝土地，亦是無用。何況兵凶戰危，萬期必勝，若是小有挫折，反而損了陛下的威名。」洪基聽蕭峯的言語，自始至終，不提南征，心想自來契丹的王公貴人，將帥大臣，一聽到「南征」二字，無不踴躍贊成，何以蕭峯却一再勸阻？

耶律洪基斜睨蕭峯，只見他雙眉緊蹙，若有重憂，尋思：「我封他爲宋王、平南大元帥，那是說，遼一人之下，萬人之上的高官，他爲什麼反而不喜？是了，他雖是遼人，但日幼爲南蠻子撫養長大，叮說一大半是南蠻。大宋於他，乃是父母之邦，聽我說要發兵去伐南蠻，他便竭力勸阻。以此看來，縱然我勉強他統兵南行，只怕他不肯盡力。」便道：「我南征之意已決，兄弟不必多言。」

蕭峯道：「征戰乃是國之大事，務請三思。倘若陛下一意南征，還是請陛下另委賢能的爲是。以臣統兵，只怕誤了陛下大事。」耶律洪基此番興興頭頭的南來，只盼蕭峯全力附和南征之議，聽他先是當頭大潑冷水，又不肯就任平南大元帥之職，不由大爲不快，森然道：「在你心目之中，南朝是比遼國更爲重要了？你是寧可忠於南朝，不肯忠於大遼？」蕭峯道：「陛下明鑒：蕭峯是遼人，自是忠於大遼。大遼若有危難，蕭峯赴湯火，萬死不辭。」洪基道：「趙煦這小子已萌滅我大遼國土之意，當言道得好：先下手爲強，後下手遭殃。咱們若不先發制人，這不動使有亡國滅種的大禍。設作察世場火，萬死不辭，我要蕭峯爲國統兵，你却不肯？」

蕭峯道：「蕭峯平生殺人多，實不願再沾血腥，未陛下許臣辭官，隱居山林。」洪基聽他多要辭官，更是憤怒，心中立時生出殺意，手按刀柄，便要拔刀向蕭中斫將下去；但隨即轉念：「此人武功厲害，我一刀斫他不着，反而爲他所害。何況昔日於我有佐命大功，又和我有結義之情，今日一言不合，便殺功臣，究竟於恩義有虧。」當下長嘆一聲，手離刀柄，澀道：「你我所見不同，一時也難以勉強，你回去好好的想想，望能回心轉意，拜命南征。」

蕭峯雖是拜伏於地，但他武功如此高強，身側之人便是揚一揚眉毛、暴一暴指頭，他也能立時警覺，何況耶律洪基手按刀柄，心思殺人之念？他知若再向洪基多說下去，兩人勢必動臉，當即道：「陛旨！」立起身來，帝渴洪基的坐騎。洪基一言不發，一躍上馬，疾馳而去。君臣並騎南行，北歸時却是一先一後，相距里許。蕭峯知道洪基已生疑忌之心，若是跟隨太近，徒然令他心中不安，索性遠遠墮後。

回到南京城中，蕭峯請遼帝駐蹕南院大王的王府。洪基笑道：「我不來打擾你啦，一事靜下來，細想這中間的禍福利害。我自回御營下榻。」當下蕭峯將洪基送到御營。洪基從上京調來大批劊刀利劍，陵馬美女，一一賞賜於也。蕭峯謝恩，領回王府。

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916

(1) 辭海(全套)三本售價 $86.00

(2) 中國畫刊由五月一日起定費

一年 $12.00

二年 $20.00

三年 $30.00

(3) 其他中國雜誌目錄印妥即寄函索

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 $10.99/XX
百分百純正粟米油 $4.99/XX 金牌即食麵卅包庄 $4.99/XX

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324
燒臘肉食 撚手鹵味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等 即蒸即食佳品。
樽裝罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等
多倫多、滿地可、溫地僻、點心頓、卡技利 各埠均有代售。
歡迎零沽批發

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743
直接進口
地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
瓷器籐器 精工藝品
批發零售 一律歡迎

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
北美洲總代理
上海龍江鹹蛋
珠江橋牌椰子糖
至寶三邊丸
豬仔薯干
零沽批發 無任歡迎

中和行公司
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.
總代理 飛枝特產 頂靚海參片
又有運到

TARGET SPORTS
1151 KINGWAY
VANCOUVER B.C.
879-7178
長槍、短槍及彈藥全部八五折優待，可舊換新，還有大量舊槍供應。

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4821 馬文紹

天星擇日接批命書 專看氣色相命如神
掌相著名顏慶子 經港抵加
精通各地方言爲僑胞談財運看前途
用觀掌相法與占卜能知過去預未來
如有任何疑難問題須牠露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲埠蓮花酒店一〇五室每日中午十二時至六時候教，星期日及假期照常，實劍贈俠士，紅粉贈佳人，大中學生及海員特價優待，客人遠道而來，特別招待。地址：
455 ABBOTT ST. VANCOUVER
ROOM 105 (即蓮花酒店一〇五室)

看完本報請即定閱

頭髮設計男女美容院
hair is
HAIR DESIGN STUDIO
FOR MEN & WOMEN
ALL THE LATEST HAIRSTYLES
聘有華人頭髮專家主持
ESTHER CHEN
選擇最近流行髮裝配合你的面型
現代化設備，服務完善，使你得到安心舒暢。
請打電話來約定時間
540 W BROADWAY
½ BLOCK WEST OF CAMBIE
VANCOUVER B.C.
PH 879-5435 OR 879-8314

梁祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青混沙平頂天面，一律接辦。如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街六〇四號。
電話：二五四—一二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN
政府牌照經驗教車，講解詳細，捷法速成，時間任擇，絕不拖鐘，收費低廉，免費接送
◀全程九小時連考路試，只收$145▶
歡迎補鐘租車考試並指導筆試，爲方便儀跑特備自動電話錄音機，24小時爲君錄話。
歡迎查詢，假日照常服務。
請電：253-1333曹先生或
321-3371曹太接洽

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，九小時只收145元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二—四二一三。872-4213
校址：3638 緬街近廿街。

HILLCREST PLUMBING
本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具，原價$388只售$225。人人都喜歡買平貨！
喜路嘉市水喉店
212 E. 17th Ave. 879-8121
1447 Commercial Drive 255-6244

中山安堂林健龍

占卦二元，算命五元，解讀公簽，解觀音簽，天星擇日，結婚移居，祝壽求運，飄照超幽，每日在緬街543號尾房候教。入門口有我相爲據。
由星期一至六日中午十一時至下午六時。
逢星期日休息。
住宅電話：二五四—一八二三

華南麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver. B.C.
Phone:253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵 日日生鮮
超等乾麵 爽滑可口
新型機器 名師精製
大小光顧 均極歡迎

溫哥華
鴻基建築企業公司
NGB CONSTRUCTION CO. LTD
207-539 Main St. Van
廣人埠總街 539號 207室
688-3516
造程宜意 建工事滿
屋木款証 新土貸保
間暖理靠 枕保辦可
庫屋客誠 土房代忠

馬和裝修
電話：253-4887
(粵·台山·國、英語)
商店住宅 翻新油漆
土庫車房 櫃台新裝
免費估價

LAWSON OATES
ON BROADWAY (1978) LTD.
1235 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6H 1G8
Dodge CHRYSLER Dodge Trucks
黃錦礼 SIDNEY WONG
本公司誠聘黃錦礼君爲華人營業代表，專誠爲華友服務，黃君服務汽車行業數十年經驗丰富，凡有关买卖汽車事宜，請駕臨本公司或电話與黃君接洽
電話 736-5521 325-6290

通利裝修
Tony Construction
電話：591-6260 876-7204
土木工程 翻新舊屋
土庫間格 陽台車房
內外油漆 價錢老實
免費估價

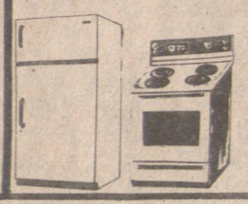
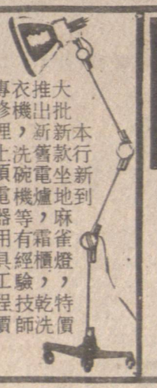
LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.
舖花蓮月
Bus:.872-4124 Res.:434-1423
常備週年生花 接證結婚花球
各樣花牌花圈 特款襯花襟花
價錢平藝術高 歡迎儀胞惠顧
免費送到府上
代理處：片打街東一二一號 盖生

FAMILY CARPETS家庭地毯
1762 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. 254-4277
膠底地毯大平賣，每方碼由二元九九起，十種不同花款，多樣顏色，代客舖地毯，直接由廠到家供給，平到你笑。

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C
681-5848 879-5506
新型彩色黑房 放大八折優待
結婚喜照奉送大相
特價九折非林冲晒影相射印每張25仙
護照快相即影即有 平靚又快歡迎惠顧
一日起貨

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理 汽車保險·房屋樓宇 商業等各項燕梳
公平妥當 專人指導
歡迎垂詢

元昌食肉公司
DOLLAR MEAT STOI
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
馳名琵琶鴨 掛爐鴨
脆皮大乳鴿 爽嫩白切鷄
美味桂花腸 鮮明肉類
承接金猪
逢星期一休息

通用電器行
742 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER, B. C.
PHONE: 254-7939 255-7431


推出新款坐地大型麻雀機，有經驗技師專修洗衣機、乾衣機、電爐、霜櫃、冷凍機、洗碗機、電器用具工程精理，價錢合理。電話：二五五·七四三一。
新到本行批發新舊電爐，特賣各項電器用具，工程精理，價錢合理。電話：二五五·七四三一。

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B. C.
Tel: 687-9605
本店常備 四季鮮花
盆栽樹木 新型設計
結婚花球 花籃衿花
花圈花牌 僱胞光顧
無任歡迎

刺激大腦內一處細小部位 新法以藥物或電力能治高血壓及鎮痛

醫學家相信大腦直接控制循環

人類兩種最大的身體問題高血壓和一般疼痛可能已藥物或電子刺激來治療腦部的同樣細小地方而予以控制。這是一名研究學者所相信的。

印第安那州立大學的一名生命科學教授兼神經生理學家森姆爾陳博士說：初步的資料顯示以某種藥物或電刺激腦部一小塊地區會引起神經的機械作用而這種作用會大爲減壓血壓高和疼痛。

森姆爾·陳說：「以前，循環的控制通常是與血管和心臟本身有關的。但是在過去十年當中整個觀念已告改變。我們現在知道腦部是直接有關的。」

陳氏的研究獲得「美國心臟協會」的印第安那州支會的一項津貼的資助。陳氏發現腦部有處地方在受到一種名喚「哥拉丁」的抗高血壓藥物的治療時，會刺激某種腦神經細胞；而這些細胞得來將會減慢心跳和降低血壓。

不久，這就顯示血壓會減降。

陳氏以實驗性的動物來研究，在注射該種藥物後發現腦部的脈搏跳動增加。在心跳率減降後陳氏爲首証明他的發現，又以一種電刺激來施行腦部的同一地方，以便進行一種平衡的研究。

陳氏說：「心跳率已有相當令人滿意的抑制，有時一種十分短暫的刺激眞正會減少心跳約一百五十次的。」

陳氏在其對疼痛所進行的實驗中決定先行牙痛。而牙痛被神經生理學家認爲是疼痛輸入中最純粹的方式之一。

陳氏以電力刺激一隻實驗動物爲牙齒的牙纖絲。他使用嗎啡來抑制胸部的疼痛訊號。陳氏發覺那些嗎啡在腦部內那同樣地方產生一如「哥拉丁」一樣的作用。尤有再者，那些嗎啡亦會降低血壓。「兩種藥物間接對腦部發生作用，而腦部在受到作用後便會產生抑制作用。」

陳氏又說：「我開始時是進行各種不同的平行計劃的，而我從未預料到會有這種結果。經過十年研究後，一切都已一齊出現了。」

陳氏的研究它已在國際各科學刊物發表。他說：他已準備把兩種研究綜合爲一種報告。

不過，這些愛看男脫衣舞表演的女賓，遍去也曾發生過兩次未應約登場的事件。

據一位女士說：她們的理由總是一樣的。因此，每個人都感到十分忿慨，如果這是一個男性夜總會，椅椅都要被推翻。

據稱只得出兩道歉，市安排了第二號再來一次，歡費兩午。

豈祇女性脫衣舞受歡迎 脫衣舞男拋錨失場 女賓一樣暴跳踩台

英國肯特郡通訊：肯特郡萊因宇地方的馬克祖會俱樂部，是一個專門供應女賓的夜總會。這裏聚集了華語，其中有一個男脫衣舞的表演節目，深受歡迎。

這一晚，當各位女賓正熱切等待男脫衣舞表演時，這個男演員却沒有到來。

當時，大約有三百個女賓正在夜總會等待了幾小時，急得頓足呼嘯，去杯倒水。其中有一個十分生氣的婦女抓住領班的衣領查問。

到了半夜，領班才來宣佈，原來男脫衣舞演員因爲車禍歸，又找不到事房，因此無法及時前來表演。

光顧 ←培育小貴賓供精華重點之用，是為門九游擊隊按持的美國大使艾辛斯奧表示：在波哥大多明登場的事件。

美大使獲釋後稱 哥左派游擊隊 實乃積廢青年

美國駐哥倫比亞大使被拘作人質兩個月之後飛抵佛羅里達州空軍基地，喜與其夫人相聚。（合衆社傳眞圖片）

尼加大使館挾持人質達六十一天的左翼M十九游擊隊，是會脫節的頹廢青年。」

艾辛斯奧對國務院發言人柏西治說：「游擊隊對世界眞正情況毫無基本概念。他們有部份人是溫健路綫的馬克思主義者，其他人的思想則頗爲模糊部份游擊隊只是年青冒險者。」

柏西治說：艾辛斯奧試圖令部份游擊隊改信資本主義，他在這方面取得很大進展。

艾辛斯奧大使離開被挾持地點後，與十五名游擊隊員飛往夏納拿，昨日在當地獲釋後即返回邁亞密附近一個軍事基地。

艾辛斯奧指出：被挾持期間最快樂的一刻，是在法國大使把一箱香檳送抵被佔領大使館的時候。國務院發言人評論稱：「職業外交家保持冷靜，並能確認優先處理的事宜。」

蘇中程飛彈 部署阿富汗 大軍臨伊邊

新華社今日報導稱：蘇聯已在阿富汗部署中程彈道飛彈，配備移子及高度近衆的彈頭。

新華社引述印度一新聞社消息稱：已在阿富汗境內見到四十公里的地對地飛彈。

該社又報導說，估計有五千架坦克車及裝甲運兵車在伊朗邊界，邊界華駐紮蘇聯軍隊兩個師。

李文專修理
椅化餐椅，公事椅，汽車椅，船帆布蓬，各種椅墊，免費估價及取送，工作良好，取價相宜。
電話二九九一四〇三二或九二九一三二七六

雙喜食品廠
Double Happinese Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424
正宗香港式高級食品
新鮮河粉
全日生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮
逢星期二休息。

B. B. 公司
BLOCK BROS. REALTY
HOLIA CHOW（周太）
公司 273-3111
住宅 271-7874
▲溫哥華西區，近市區鬧中取靜，高尚柏文一組，鋼骨水泥，九九年期，售三萬八千九。
▲列治文市中心快餐店，設備完善，生意穩定，工作時間短，開價四萬八千九。
▲列治文新區靚屋，建築新穎，半年新，建築商自住屋，忍痛割價求售，廉讓十萬三千九。
▲列治文近市中心新區豪華新屋，實用面積二千二百五十五平方呎，圓形樓梯，大廚房，主人房浴缸特大，樓上四房，另加遊戲室，要價十一萬四千九，現金三萬可過手。
▲溫哥華西區上下孖屋僅五年新，建築商自建屋，設備豪華，自住尚有入息，勿失良機。
▲列治文屋二十二年新，地大66X120呎，近學校巴士，環境靜，花園美麗，要價七萬七千九。

德祥冷暖氣電器工程
Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.
雪櫃 杯那
凍房 電器
冷氣 暖氣
煤氣
專科安裝，修理及保養大小工業及商業各項工程，換暖氣爐七百元起，換熱水爐二百三十元，同施府上暖氣爐如有紅條（RED TAG）的話，張君即爲閣下解決，溫哥華區免費上門估價各項工程，持有政府合法牌照。
電話：874-1716（英語）
873-4929（中文） 張德光

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.
雲吞首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保証
雲吞秘書賽路蔡
根遂根璇立正

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大談小酌
悉從尊便
地址：大馬路片打車街一九五號

強華公司
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

購採電郵脆僑逐歉
品用種特訂代
電話：五二〇六-八八六

欣利洋服
喜士定東街62E
PHONE 688-2042
專營各國
名貴絨料
取價特廉
諸君光顧
保證滿意

華埠 豐元有限公司 雲萬
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
新到
大幫上市
冰象拔蚌
冰象拔蚌肉
零沽批發
一律歡迎

英華旅行社
417-193 E. Hastings St. Van. B. C.
電話：(604) 669-6412 鄺小姐
681-3816 晚間：437-6270
旅行團
中國22-25日$2630華人領隊
歐洲20日$1999華人領隊
三藩市及狄斯尼樂園巴士團由$289起華人領隊
東南亞17日由$1622起
檀香山14日由$499起
拉斯維加，李糯及各地旅行團
特價票來回香港，台灣，星加坡，曼谷，馬尼拉各地。
★國內機票大減價
卡加利$78 溫哥華$138 芝加哥$189
點間頓$85 沙省$109 紐約$249
三藩市$134 羅省$163 檀香山$324
多倫多，滿地可，渥太華$101
（小童2-5歲$99）

劉富新 油漆 土木工程 承接裝修
地址：636 E. 14 Ave
電話879-4389

移民顧問
前任加政府移民官，
憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗，
專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一切問題，解決疑難。
自開業三年以來，享有成功的紀錄；服務費從廉，歡迎親臨垂詢。
Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR街，206室，Vancouver
（辦公電話）684-6719 或
271-7885（住家）

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克已，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李顯理。
特聘華人經理：李顯理，雲龍
本館電話：二五四·二八二一
四時以後李顯理二五五·七五〇一

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711
新貨上市
特價介紹
夏威夷大肉生羌
台灣枇杷 甘蔗沙葛
江門鹹蛋 上海皮蛋
急凍吊片 急凍鯪魚
紅芽芋仔 檳榔芋頭
鮮靚木薯 唐山雜貨
零沽批發 歡迎查詢

加拿大駕駛學校
請電：434-1887岑先生437-9195
京士威2183號
學
由岑培源君主辦曾任教於香港及加國十餘年師資優良經驗豐富捷法速成教以致用指導考筆試及的士牌照等歡迎補錦及租車考牌特
時間任擇
八小時免費接送
價課程$128
轉波車或自動波車任岩選學

翠園大酒樓
Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE• VICTORIA• B•C•
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL•388-4412
七日營業 天天茶市
上午十一時至三時 港廚主理茗茶美點
晚餐：
星期一至四 5pm-1am 晚飯酒菜各種時菜
星期五至六 5pm-2am 豐儉隨意無任歡迎
星期日及假期 5pm-9pm 歡迎外賣
城多利

廣珍金舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

干尼殯儀館
KEARNEY FUNERAL DIRECTORS
本館歷史有七十年 經驗豐富服務完善 豐儉隨意 禮堂雅潔 各種禮教一致尊重 遠近轉運均可包辦 儀費低廉大可放心 有事詢問樂意解答 有拍車場便利親友
電話 736-0268
1096 West Broadway Vancouver B. C.

滿地可銀行着重加西經濟發展
雲埠變爲銀行重心

（雲訊）銀行業現正在加拿大西部加強業務。

據悉，滿地可銀行已在雲高華設立一個名爲公司金融組之重要權構，有權對大公司給予大額放款。

該銀行現時在滿地可，多城，卡技利，雲高華等地均有該種公司金融組，雲高華之公司金融組主任則由該行副總裁格拉威担任。

該行之公司金融組於一九七六年設立，以便對於大客戶提供較直接而密切的接觸，並處理較大額及較複雜之放款業務。

據滿地可銀行主席麥尼爾說，此舉可反映加西經濟增長之潛力。他強調加拿大不應錯過發展能源機會。他說：我們現正將重點轉向加西之能源發展，同時並將我們的業務分散。

保留官安帝艾加曼稱，已調查過三十六家公司，但第一宗被控犯例者爲一名私人。

被控者爲艾帝勝馬丘，犯以木屑廢料在紫里區傾倒，事前未領有執照，未經污染空氣統制組人員批准。

被告於一九七八年一月一日至一九七九年十二月十九日期間犯罪。

卑詩省能源廳
呼籲節省能源

（域多利加新社電）卑詩省能源廳已編印刊發一本國家能源的指南，專供教師參攷，以便使卑詩省各界省民，特別關心能源問題，呼籲保留能源，多多節省

雲證前副總裁
被控多項罪名

（雲訊）一名前任雲高華證券交易所副總裁高頓及八名雲埠商人，共被提控罪名達一百四十八項，罪名係牽涉違背信託及付出秘密佣金等。

上述控罪，係經皇家騎警兩年半之調查後而提出者。

被告前係負責雲證券交易所上市部門之副總裁於一九七七年七月辭職，返回英國。他被控卅一項串謀違背信託，卅一項違背信託，卅一項接受秘密佣金等罪名。

上述罪名又涉及廿一家在雲證券交易所上牌買賣之公司。控罪所指之發生日期，係在一九七五年至一九七七年之間。

據雲證券交易所總裁說，上述控罪除被告外，並不牽涉雲證券交易所過去及現在之任何僱員

卑詩省能源廳
呼籲節省能源

（域多利加新社電）卑詩省能源廳已編印刊發一本國家能源的指南，專供教師參攷，以便使卑詩省各界省民，特別關心能源問題，呼籲保留能源，多多節省

卑詩航空委會
資助機場主人

（域多利加新社電）卑詩省航空委員會，已通過撥款八萬五千元，津貼機場主人及主持人，

卑詩警委會謂市民對警察投訴
警方將公佈手續

（雲訊）據卑詩警察委員會聖皮亞稱，該委員會將會公佈對警察不滿而進行投訴之手續。

他說：雖然上述投訴手續早於一九六五年訂定，但我認爲市民尚未完全獲知的。

此手續通常是以口頭向當地警察總局投訴，警局即着手調查，設法使市民非正式獲得答覆。

如市民仍不滿意，則可用書面將投訴函致當地警察總監，要求正式進行調查。此後則由警察委員會處理，某職權有如上訴法庭。

雲證前副總裁
被控多項罪名

（雲訊）一名前任雲高華證券交易所副總裁高頓及八名雲埠商人，共被提控罪名達一百四十八項，罪名係牽涉違背信託及付出秘密佣金等。

上述控罪，係經皇家騎警兩年半之調查後而提出者。

被告前係負責雲證券交易所上市部門之副總裁於一九七七年七月辭職，返回英國。他被控卅一項串謀違背信託，卅一項違背信託，卅一項接受秘密佣金等罪名。

上述罪名又涉及廿一家在雲證券交易所上牌買賣之公司。控罪所指之發生日期，係在一九七五年至一九七七年之間。

據雲證券交易所總裁說，上述控罪除被告外，並不牽涉雲證券交易所過去及現在之任何僱員

雲證前副總裁
被控多項罪名

（雲訊）一名前任雲高華證券交易所副總裁高頓及八名雲埠商人，共被提控罪名達一百四十八項，罪名係牽涉違背信託及付出秘密佣金等。

上述控罪，係經皇家騎警兩年半之調查後而提出者。

被告前係負責雲證券交易所上市部門之副總裁於一九七七年七月辭職，返回英國。他被控卅一項串謀違背信託，卅一項違背信託，卅一項接受秘密佣金等罪名。

上述罪名又涉及廿一家在雲證券交易所上牌買賣之公司。控罪所指之發生日期，係在一九七五年至一九七七年之間。

據雲證券交易所總裁說，上

特稿
慶祝崇義會會慶獻辭

鐵城崇義總會主席 林重強

鐵城崇義會創會，蕭桑梓之親情，以異姓同盟，結義爲兄弟手足，互助互愛，謀同鄉之幸福，明進步，爲適應現代化社會之新潮環境之不斷轉變，我認爲一個團體的組織，首先要鞏固基礎，無論在人力，物力，財力和社交等各方面而言，都需要建立適當穩固基礎，然後推進活動，至於人才問題，尤要格外加以重視。

本會近年新進會員與日俱增，我發覺本會新進入會有優秀者實不知凡幾，既然有此人才鼎盛，應盡量發掘，加以適合利用，使優秀之人才得以器用，並需要積極訓育，培植新人才，以求承先啓後，繼往開來，有如長江之水，後浪推前浪，俾青年人得有機會發揮其才智，盡量貢獻，爲會服務勿勞，新陳代謝是一定的循環道理

（上）

大學設求職中心
幫助大學生就業

（雲訊）青年學生今夏擬就

▲圖爲熱心人士乘坐四輪車自市府往笠邑廣場的情形。

雲埠副市長夏葛
主持單車月儀式

（本報訊）雲埠官佈五月爲單車月，儀式由副市長夏葛主持

域埠乞丐醉漢多
花園城變醜陋區

（域多利加新社電）域多利埠餐館協會會長佐治德斯昨稱，域埠市中心有許多在街頭行乞及酗酒醉酒鬼致使市中心成爲陋區，使該有名花園城市成爲下等區，域埠市議會及市警應立即設法加以改善。

遊客諮詢中心，域多利下埠商業協會，商會亦關心此事。

律師控警員誹謗
並要求賠償損失

（雲訊）雲埠律師史杜德勞斯呈請卑詩省高等法院，採取行動，以爲賠償損失，控告雲埠警員及加拿大廣播公司人員犯誹謗罪。

被告爲警員羅拔本士，及加拿大廣播公司工作人員克賴斯特伯德，標葛二世，史迪倫杜，及保羅華特氏等。

省政府設調查團
以維持環境清潔

（雲訊）卑詩省政府設立非沙河調查團，今年初已作第一宗指控有人犯環境污穢法例，維持環境清潔。

據訊查團發言人，一名高級

稅務談
你何時需要會計師？

胡樹培

你要買屋的話，是否應該用現金買或者借錢買也會有分別的。你買屋的用途也有影響的。例如你現在單身，但有一筆錢買屋，因爲自己還沒有需要住一間大屋，所以將屋租出去，而自己則租較細的單位居住，打算三幾年後結婚才收回大屋自住。這樣你會發覺幾年後你收回自住時要納資產增值稅。但是如果你事先和你的會計師談過的話，他會提議你自己先住一個短時期，然後租出，則於四年內取回自住，只要你在報稅時不計屋的折舊，則不用納資產增值稅了。

如果你的工作需要用車，而又可以在報稅時報支汽車費用的話，則你應該買車或租車也有得計的。通常租車會比買車貴些少，但因爲可以報支的緣故，可能會比買車化算。你的會計師是可以把你的個別之情形計算出來的。

當一個人去世時他的產業雖然還未賣，但在報當年入息稅時，便會當以市價賣出，因而資產增值的部份便要納稅，而親人得到的遺產便少了。爲了要保障親人的利益，便要好好的計劃遺產分配的方法，使能減輕稅項的負擔。這是一個很複雜的問題，但你的會計師是可以爲你解答的。

很多人以爲做生意才需要會計師，又或者富翁才需要會計師，其實是不然的。以上所說的情形是非常普遍的。任何人也會遇到，所以任何人也會有需要會計師的時候。還有得多人以爲會計師收費是很貴的，這也不盡然。如果你的問題是很簡單的話，可能只需要十五至三十分鐘便可以解答清楚，費用通常只相等於一餐茶或一餐飯的價值，而得益則可能以倍數計。

（本文作者胡樹培爲卑詩省特許會計師公會會員。現執業會計師。）

（下）

人民法律校辦
粵語法律講座

（雲訊）人民法律學校定期於五月五日星期一晚七時半至九時半，在片打東街五九四號士達孔拿社區中心舉辦免費粵語法律講座。莫素律師主講「如何買舊車」。內容：選購和決定，私人

加人權會年報
呈上國會討論

（渥太華加新社電）加拿大人權委員會一九七九年報告，已呈上國會該年報指出呼籲希望國會立例，規定因性別，政治信仰，殘廢，遲鈍，吸毒，酗酒而不能受到歧視。

司法部長新力蒂恩已收到該年報。

雲高華埠合衆廣播電台
舉辦籌款運動

（雲訊）雲高華埠的合衆廣播電台CFRO-FM102·7成立於一九七四年，爲一非牟利，非商業性的廣播組織，該台全賴一群熱心廣播事業之義務工作者的支持與維繫，經濟方面，並不靠廣告收入，而使會員會費及熱心聽衆之捐助，今年五月四日至五月十一日，合衆電台舉辦其一年一度，爲期一週之籌款運動，籌款目的，爲三萬元，希望各界人士踴躍支持，撥電話六八四一八四九四獻捐，該超短波廣播電台，現有兩項爲加拿大華僑而設分別以中英文廣播的節目，地址位於卡路街三三七號。

域埠各區警務
擬求合併組織

（域多利加新社電）域多利埠市長標春戴稱：大域多利五市區，已開始談判警務服務之合併。

域多利，山汝治，屋比，依士喬摩，及中山汝治區市長及警長，昨會談達數小時之久，十天內再舉行會談，以求警務合併組織。

文勝贏馬今日貼士

各場馬選

1. Favorite Star / Antique Coin / Tudor Lou
2. Lodestone Cowboy / Silky D / All Spice
3. Another Purchase / Fleet Rex / Rich Dancer
4. Classy Figer / Cloppy Cloppy / Sir's Lady
5. Proud Hawaiian / Squad Car / Delta Royale
6. Astro Comet / Partisipaction / TV Pattern
7. Eagle Gamest / Lilac Drive / Little Bit Of Nana
8. Opening Move / Lunch Break / Flawless Performer
9. Better Business / Mick A Rooney / Struck It Luckie
10. Ayedee / Advocate General / Strike Again

特別貼士

2nd Race:
Lodestone Cowboy + Silky D (Q).
Lodestone Cowboy + All Spice (Q).

9th Race:
Better Business

近來在域埠街頭行乞的人，比前時大爲增加。

卑大拒絕五名
伊朗學生入學

（雲訊）卑詩大學拒絕五名滯留於雲埠的伊朗學生入學。

據卑詩大學董事入學委員會主席羅拔斯密稱，拒絕接納該五位學生入學，因該五人一同申請入學，羅拔斯密稱，該五人可分別申請入學。

該五名伊朗學生，自四月六日起，滯留於雲埠，當時美國總統卡達宣佈禁止所有伊朗人入美境。

五月十三日星期一，二晚七時半至九時半，兩晚內容不同，在緬街災喜士定街東交界加尼治社區中心。麥美蓮律師主講「移民法例」內容：新移民法例，申請入加簽證的種類，直系和推薦親屬的分別，申請手續，驅逐出境令，上訴權利，公民入籍。

人民法律學校與有線電視第十台聯合贊助。定期五月十一日（星期日）晚上七時，舉辦「業主與住客」法律研討，歡迎屆時收看。

該校印備一份「申請老人補助金」資料，由劉成佑先生編寫，免費派發，有興趣者，可致電或來函索取，歡迎各界人士致電或來函提供意見，有助改良該校服務，該校地址，在十二街西二一一〇C，詳情可電七三四一一二六向霍淑芸小姐詢問。

春季大減價
華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
HEAD OFFICE 總店
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
(604) 682-5725
二十四小時服務電話
EASTERN AGENT 加東代理
P.O. BOX 8292
MAIN TERMINAL
OTTAWA, ONT. K1G 3V2
(613) 729-5288
12寸 B W 黑白 I·V· 99·95
14寸 Color 顏色 T·V· 329·95
VK 125 RCA 錄影帶 15·95
RCA 錄影機 849·00
RCA SelectaVision
家庭式·國語·粵語·彩色或黑白電影視聲帶·種類繁多·適合加美各埠採用·歡迎郵購或租賃·目錄函索即寄·詳情請與本公司接洽·會員每套租金只收十元九毛五·全部每套半價·由四十二元半起·

租套現貨當
放入錄影機內
公仔每左指示燈的電視就亮起來
廣茗州閣
457 W. Broadway Vancouver
TEL. 879-2613
經已開張營業
精美小菜
各式海鮮
名厨主理
美味可口
晚飯小酌
豐儉隨意
時九至午五時由下晚飯
新張期間，特價酬賓
八折優待
許忠
876-8042
專門安裝
雙重窗門
舊窗換新
鋁質窗門
經驗豐富
保證滿意

蔬菜生產工廠化

目前，某些國家已採用工廠方式大量生產農作物，一種是用機器生產豆芽，另一種是大規模出產冬菇及菌類。但這兩種植物的人工培育，還沒有脫離植物本身的生長規律。

最近，日本日立製作所的研究所完成一項基礎實驗，在大樓之中使用電腦控制溫度、光線、炭酸氣的數量，促使蔬菜迅速生長，成效卓著，爲今後其他農作物工廠化生產闖出新路。

這項由日本政府資助的革命性實驗，歷時五載。實驗設備只是一個冰箱，大小有如巨型冷藏食物櫃，裡面裝有螢光燈代替陽光，用水代替泥土，菜根固定在板狀物中，根據浸在水中，含肥料的水不斷流動。設備內部的溫度、濕度，和植物所須的炭酸氣、日照時間均由電腦控制。

日本科學家在實驗工廠生產育成條件簡單的生菜時，一天到晚用螢光燈照射；將植物所需炭酸氣的強度增加兩倍，相當於空氣中炭酸氣的三倍，達到一千PPM左右，室溫經常不斷保持在二十度，也就是最適宜植物生長的溫度條件。上述三項人造環境由電腦控制，不會發生變化。

結果，生菜只須八天便長成，葉漲根壯，色彩青翠。八天的時間，每棵從二十五格蘭姆長到二百格蘭姆，如果在室外耕地上種植，要一個半月才發育完成，即工廠內生產的時間只及地面的六分之一。另外試驗的青椒，從下種到收穫，也比土地種植快了一至兩倍。

「蔬菜工廠」的優點，除了使蔬菜擺脫自然條件的限制，生長異常快速外，還可以解決當前世界人口增多，耕地不足或環境污染等影響耕作的不利因素，而事實單位收穫量比土地耕作多許多。此外，它不需要選擇特定的場所，如在食品加工廠，酒店等附近設置，可以就近供應消費者，省却包裝及運輸費用，而可以最新鮮的蔬菜供應顧客。

當然，這種「蔬菜工廠」在建設及設施費用上所費不菲，使用的電力也較多。在目前來說，還不能完全代替菜園。不過基於它多種的優點，日本政府大力支持這項研究，認爲它對調節農業生產的不穩大有幫助。預料八十年代中，隨着電子科技的發展，更多農作物將利用這種方法大量生產。據研究員說，至少西芹和若干種草葉，可以「生產工廠化」。

世界考古珍聞

冰河時期大驟犛出土

阿拉斯加北部一個礦場的工作人員，在礦洞內距離地面六十公尺的結冰層下，發見現代大水牛的祖先——大驟犛的完整屍體。

這頭野牛，比現代水牛大五倍，滿身長毛，角長兩呎，是冰河時期的生物，大約在二萬至四萬年前，生活於阿拉斯加地區。

目前這頭驀然六物放在阿拉斯加大學，以供研究。格思里博士稱：「這個令人興奮的發現，使我們重新建立對這種動物的概念和認識它的特徵。」

『北藏』廿七卷復見

浙江蘭溪縣文物管理委員會最近收集到散失了的佛教經典『北藏』二十七卷。

『北藏』乃佛教的珍貴經典，對研究中國古代佛教理論及紡織圖案、印刷、書法以及中外文化交流，都有價值。

根據蘭溪縣志記載，『北藏』開雕於公元一四一〇年，完竣於一四四一年。全國只刊行三部。這部『北藏』爲梵夾本，共六千六百六十七卷。明萬曆年間始藏於六洞山楞眞教院，至光緒年間有部分散失。

南國掘出四世紀教堂

美國與南斯拉夫聯合考古隊經過十年的「早在哥倫布之前一千多年，中國人就已發現美洲。」以上是聖地牙哥考古學家毛瑞亞蒂博士努力求證的論點。毛瑞亞蒂蒐集了不少出現在加利福尼亞州海岸外的石錨樣本，他認爲這些錨石常見於古代中國，故肯定是中國船隻遺下的。事實上，中國歷史上早時代即有石錨的記載。同時，最近中國古代佛教理論及紡織圖案、印刷、書法以及中外文化交流，都有價值。

根據蘭溪縣志記載，『北藏』開雕於公元一四一〇年，完竣於一四四一年。全國只刊行三部。這部『北藏』爲梵夾本，共六千六百六十七卷。明萬曆年間始藏於六洞山楞嚴寺。

中國人最早發現美洲

「早在哥倫布之前一千多年，中國人就已發現美洲。」以上是聖地牙哥考古學家毛瑞亞蒂博士努力求證的論點。毛瑞亞蒂蒐集了不少出現在加利福尼亞州海岸外的石錨樣本，他認爲這些錨石常見於古代中國，故肯定是中國船隻遺下的。事實上，中國歷史上早時代即有石錨的記載。同時，最近中國古代佛教理論及紡織圖案、印刷、書法以及中外文化交流，都有價值。

根據蘭溪縣志記載，『北藏』開雕於公元一四一〇年，完竣於一四四一年。全國只刊行三部。這部『北藏』爲梵夾本，共六千六百六十七卷。明萬曆年間始藏於六洞山楞嚴寺。

南國掘出四世紀教堂

美國與南斯拉夫聯合考古隊經過十年的努力，終於在南國鐵托天佛黑斯附近的斯多比，掘出一座四世紀的教堂。古城斯多比據傳震於地震。

這座教堂相信是目前巴爾幹半島出土的最古老宗教建築，埋藏於一座十四世紀宗教建築物下四米。教堂的地板由四色花磚相間鋪設，保留得相當完整。教堂設有導水系統，以供應洗禮池。考古隊現有十多人，正對這個發現，使我們重新建立對這種動物的概念和認識它的特徵。」

西歐加强與第三世界關係

近幾年來，西歐同第三世界之間的關係有了突破性的進展，西歐國家的首腦，越來越把改善和發展同第三世界國家的關係，看作是西歐在當前動盪局勢下改善自身處境的一條重要出路，彼此在政治、經濟上的合作日益增强。

西歐對第三世界的政策出現轉折性的變化，始於一九七三年中東戰爭和石油禁運以後，許多西歐國家出於自身利益的考慮，開始調整同第三世界國家的關係，共同體國家提出要在「新的基礎」上同第三世界建立「平等伙伴」關係，表示「要對話，不要對抗」，其後締結「洛美協定」、倡導「南北對話」、「歐（洲）——阿（拉伯）對話」、「歐洲、非洲、阿拉伯合作」等，便是這種政策的集中表現。

與此同時，近年蘇聯對西歐的威脅有增無已，鑑於第三世界在國際事務中發揮越來越大的作用，西歐國家希望借重這支舉足輕重的力量，加强西歐抗衡超級大國的地位。而第三世界國家爲維護獨立、發展民族經濟，抗拒超級大國的控制，也向西歐尋求支持。這便構成了歐洲與第三世界在新的條件下發展政治經濟關係的基礎。

衆所周知，西歐國家工業高度發展，但資源相當貧乏，在原料和能源方面嚴重依賴第三世界。據統計，西歐共同體九國所需礦物原料的百分之七十五（其中鉻、錳、鈷、鉬、鉑、鈮等稀有金屬的全部，銻、鎢、釩、錫等戰略物資的百分之九十五以上）以及能源的一半以上（其中石油的百分之九十五以上）都要依賴進口，在這方面，不能不有求於第三世界。

在市場方面，共同體的經濟對外部市場的依賴，其程度甚至超過美國和日本。一九七七年共同體九國的出口額約佔當年國民生產總值的四分之一，而美國佔百分之六點三，日本百分之十一點五。在當前西方經濟困難日益加重，美、日、西歐之間的競爭加劇的情況下，第三世界成爲西歐極力爭取的重要出口對象。在共同體對除共同體以外國家的出口中，對第三世界國家的分之四十點四，大大超過它對美、日出口的總和。自一九七三年以來，許多發展中國家的經濟增長率高於工業國，市場容量相應擴大，在世界市場上佔有越來越重要的地位。西德總理施密特便認爲：「發展中國家的市場，可能成爲我們將來經濟發展的一個重要支柱」。

目前，西歐廣泛發展同第三世界的交往，因不言而喻：非洲是第三世界的地區，也是西歐安危所繫的戰略側翼，又是世界石油藏量最大的地區和西歐石油的主要來源（約佔百分之七十），此外，西歐還是中東的主要貿易伙伴。自然，西歐也發展同南亞的關係，這兩個地區經濟，市場容量激增，大有發展潛力。

西歐主要運用其優越的經濟、技術條件開展同第三世界的交往，主要方式有三：一是通過普遍優惠制、貿易安排向發展中國家開放市場，以及提供經濟援助，借以建立經濟貿易的特殊關係，換取原料的穩定供應和工業品的可靠市場。二是提供工業技術和設備，特別是提供西歐居於領先地位的核能技術和設備，換取石油和其他原料。三是出售軍火和賣行工業聯營，經濟上謀取實利，特別是用武器換石油，以形成「武器和石油相互依賴」局面。

西歐除了同第三世界國家廣泛發展雙邊經濟貿易關係外，着重發展區域性的貿易安排和經濟合作。七十年代以來，共同體積極推行一項全球經濟戰略，通過多邊特惠貿易安排和經濟技術合作，逐步形成一個以共同體爲核心的世界規模的經濟貿易集團。一九七五年共同體同四十六個（現已增至五十餘個）非洲、加勒比、太平洋地區國家簽訂的「洛美協定」，是這方面的頭一個重大步驟，在地中海地區，共同體已同十二個國家建立了類似的安排。共同體同阿拉伯聯盟、東南亞聯盟、拉美的「對話」也在頻密進行。

去年十月底，共同體與五十八個發展中國家，正式簽署了第二個爲期五年的「洛美協定」。新協定在財政援助方面比第一個協定增加了百分之六十二，在貿易優惠和技術合作方面擴大了範圍，使西歐與擁有三、四億人口的非洲、加勒比、太平洋地區國家建立的貿易優惠區進一步鞏固。

與此同時，共同體與東盟五國在雅加達舉行規模盛大的工業發展會議，最後於去年十一月底達成了一項類似「洛美協定」的、包括工業、農業、科學和投資合作等內容的貿易和援助協議，從而使雙方的合作進入新階段。最近，雙方又在吉隆坡簽署了一項經濟合作協定，在原料、能源、貿易、技術、科技、金融等方面進行廣泛的合作。

儘管西歐與第三世界的合作關係有着長足的進展，但其間也存在一些消極因素，例如西歐仍然保留和維護國際經濟的舊秩序，而這正是第三世界國家竭力反對的。不過總的看來，西歐與第三世界的加强聯合，對雙方來說還是必要和有利的。

能源短缺·儘量廢物利用
日本利用垃圾發電
八大城市實行·東京產電量最多

卅一歲的東京主婦津秀子已完成了她的春天大掃除，她對鄰人說：她消除了這大堆垃圾，感到如釋重負。但是那些垃圾一如她與鄰人一樣，遲早都可能以再循環的工廠產品形式再出現的。

日本缺乏很多主要天然資源，必須輸入全部石油，刻正發展科技以便從家庭的垃圾中再取得原料，製造商品和生產代替性的能源，藉以減少石油的消耗。據最近一項官方報告透露：全日本各地的家庭每年清理三千九百噸垃圾。估計焚化這些垃圾及所取得的能源將等於三千一百五十萬桶石油，足以發電八十九萬瓩，或等於日本全國家庭耗電量的百分之十。

經過三年研究和實驗後，日本工業科學暨科技廳，已研究成功從丟棄的塑膠製造燃油，從紙屑製造紙漿，從其他當垃圾拋棄的物質製造肥田料。該廳選成立一個試驗性質的廠房名喚「八〇年代宇宙屋」耗資一千八百四十萬美元（伸約港幣九千二百萬元）。建於橫濱的填海地上。該廠房每日產得一百噸家庭垃圾的供應，以便進行實驗，而該廳房最近選製造了四萬卷廁紙。據該廠說：百分之二十至廿五家庭垃圾含有紙類的物質。

在該廳發展其新辦法之前，極難將家庭垃圾中所含的各種物質提取出來。八個大城市包括東京、大阪、名古屋和札幌在內，現在共有廿五間廠房，進行焚化家庭垃圾以便發電。那些廠房從五百萬噸垃圾發電七萬瓩。

東京居於八大市之首，擁有九間工廠，發電三萬四千四百瓩。東京市政府將其一半產電量售予「東京電力公司」，並正將其在京都的廠房的產電量，從目前的三千瓩增加至一萬五千瓩，而其中三分之二產電量售與東京電力公司。

其他人口超過卅萬的城市刻正計劃興建電力廠以便將家庭垃圾予以廢物利用。比方說在日本北部岡山市正計劃於今年內開始興建一間廠房，預料每年焚

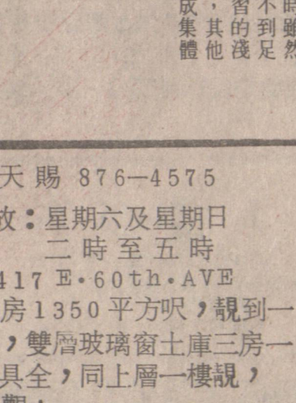
綜合知識

中國獨有的金絲猴

猴是常見的動物，但有一種猴却非常罕見——金絲猴。金絲猴屬於動物學上的靈長目疣猴科，同熊貓一樣是中國獨有的珍貴動物，僅在雲貴、陝甘及四川北部的高山地區，有繁殖生長，但數量亦不多。最近北京動物園借出一對金絲猴，給香港海洋公園展覽，哄動港九。

金絲猴的名稱來自牠全身的金黃色毛。其毛纖細如絲，背部的毛特別長，達呎餘，一年四季毛色略有不同，而以七、八月間最美。金絲猴的臉是灰藍色的，鼻孔有些朝天，所以又叫做「仰鼻猴」。成年的金絲猴，高約三呎，重十五公斤以上，四肢粗壯。金絲猴以雄性最漂亮：兩頰、喉部和頸處呈金紅色，頭頂紅褐色，肩背深灰色，背部摻雜銀灰色的長毛，尾巴特長，尾端有別緻的白毛。雌性的金絲猴身形比較矮小。

金絲猴生活在海拔三千公尺的高山上，冬季則遷到較低的地方避寒。牠們棲身樹上，喜歡羣居，大羣的可達百隻甚至千隻，不同的猴羣各據山頭，各擁「猴王」。金絲猴的壽命很長，有的「猴瑞」可達百齡以上。金絲猴不吃肉類，主要食物是竹筍、嫩葉、竹枝及野果。五歲後便成熟，開始交配。野生的金絲猴交配期不定，多爲九至十月高山，捕捉甚爲困難。去年初，人們在秦嶺的北坡，一次圍捕活捉到九十隻，實屬難得。其後，這批金絲猴分送到北京、天津、瀋陽、南京和西安等地的動物園飼養。



香港製翻譯機 能語通十二國

新產品

科學家發明電子翻譯機，這項創舉，帶給文明社會不同文化背景種族的人類，能更進一步溝通創造言上的隔膜，發明者實應記一功。

你可知道嗎？製造電子翻譯機這種先進技術及學生們的良友，字幕機，面積只有手掌般大小，優良而特點多，售價較廉，可與當今先進國家爭一日之長短。機旁電茲狀的東西便是各語言的記憶系統。

這種字幕翻譯機，無疑是出國旅行者、商人，港廠家已大量出產！身爲香港人一分子，多少也沾上了光彩。

港產的翻譯機，這項創舉，帶給文明社會不同文化背景種族的人類，能更進一步溝通創造言上的隔膜，發明者實應記一功。

你可知道嗎？製造電子翻譯機這種先進技術及學生們的良友，字幕機，面積只有手掌般大小，優良而特點多，售價較廉，可與當今先進國家爭一日之長短。機旁電茲狀的東西便是各語言的記憶系統。

這種字幕翻譯機，無疑是出國旅行者、商人，港廠家已大量出產！身爲香港人一分子，多少也沾上了光彩。

港產的翻譯機，面積只有手掌般大小，優良而特點多，售價較廉，可與當今先進國家爭一日之長短。機旁電茲狀的東西便是各語言的記憶系統。

這種字幕翻譯機，無疑是出國旅行者、商人及學生們的良友，字幕機，以線光顯示，活像電子計算機無異，不同者在於打出的不是數目字，而係各國文字的字母。用法攜帶相當簡單輕便，且同時可以使用三種國家語言，用者只須按下適當的鍵鈕，翻譯機本身會自動翻譯出你設的話。原來它可同時納入三種語言資料。

目前，本港炮製的翻譯機，語言包括英文、法文、西班牙文、日文、意大利文、荷蘭文、俄文、葡萄牙文、挪威文、丹麥及芬蘭語等，獨欠中文，這與英文字系有關，因爲上述語言均可以英文字母串成呢。

如果你出國旅行觀光，隨身帶一具，妙用無窮。

——鯨魚集體自殺之謎——

繼六月中旬美國俄勒岡州海岸發現四十條抹香鯨擱淺後，最近又有一百卅五條大鯨魚，集體死在加拿大紐芬蘭的海灘上。鯨魚原本棲於深海，究竟甚麼力量驅使牠們聯羣結隊，游上沙灘來送死呢？

鯨魚是一種巨型的哺乳類動物，每條體重數十噸，淺海根本容不下牠們，只有遠離海岸的深海大洋，才是鯨魚的活動天地。牠們一旦擱淺在沙灘上，既游不動，又無法呼吸，很快就會死亡。鯨魚被發現伏屍沙灘的事件，數見不鮮，單單在英國，每年就有五十宗以上。有人認爲鯨魚是集體自殺的，科學家對此則另有解釋。

若干美國動物學家推測，鯨魚耳朵裏經常有一種寄生蟲，會影響牠的聽覺，以致迷失方向，游向淺海而擱淺。

倫敦博物館的海洋哺乳動物部主任馬丁·謝特里却不以爲然。他承認鯨魚和海豚、海狗一樣，身上有寄生蟲，但那不是牠們走上海灘的原因。他認爲近岸的海水比較暖和，患病的動物往往喜歡躲到溫暖的地方來養病，鯨魚也無例外，因而被海水冲到沙灘上。

謝特里其後又提出了另一個比較可信的論點。他指出，鯨魚集體擱淺，往往是在潮退後充滿泥沙的大片海灘上，這可能是由於鯨魚合羣性强，行動時例由一條鯨魚領航。方向不準，就連累衆鯨。鯨魚是憑回响來定位的，平時雖然百分百準確，但當牠們在深海找不到足夠的食物，領航的鯨魚來到不熟習的淺海裏，其回响定位本領可能失靈，其他鯨魚不知就裏，盲目跟隨，遂演成集體死亡的悲劇。

「鯨魚集體自殺之謎」，目前雖未明朗，但在愛護鯨魚人士的關懷及科學家的努力下，相信很快便會弄明眞相。

鍾天賜 876—4575

開放：星期六及星期日
二時至五時
1417 E·60th·AVE
三廳兩房1350平方呎，靚到一塵不染，雙層玻璃窗土庫三房一廳廚廁具全，同上層一樓靚，歡迎參觀！
99×122呎柏文地在第七街夾FRASER街，投資建築好機會

(一)中型雜貨舖在本市西區每日生意，一千二百元。
(二)煤氣鎮中心區高尚雅緻西餐館每日生意四百元。
(三)紅磚商業樓在喜士定夾緬街十七萬可成交。
(四)八層商業大廈在喜士定夾緬街街角，樓下銀行，西藥房等；以上各層：醫生，牙醫師，律師，會計師及其他大商業機構，年收租十九萬，價一百餘萬，投資華埠好機會。

伍澤濂 733—5743

(一)唐人雜貨店兼賣肉食，位於華區中心最旺街段業主志圖別業，決意出售，勿失良機，開價九萬七千元，有長批保障。
(二)小型商業樓位KINGSWAY,兩間舖位，一伙三睡房舖位有三年批，開價祇十三萬，抵買到極
(三)唐人街住宅，五睡房，兩副廁所浴具，屋內全部翻新，交通方便，適合大家庭或分租，開價五萬一千元。
(四)東區新型屋，約廿年新，三睡房土庫廳房廚房廁所浴室齊備，開價八萬一千五百元，請還價
(五)設備一流西餐館，七十二座位，平賣四萬九千五百元。
(六)雲埠十二街與界限街附近S×S雙邊孖屋，約十年新，每邊三睡房，地段66×122英尺開價十一萬八千元。
△RENFREW街與四街附近兩睡房住宅，屋內雅潔，連電爐雪櫃，取價五萬一千五百元。
△東區旺街菓仔雜貨店，來往行人如織，好生意營業額由二萬三千至三萬元一月，開價五萬五千元。
△西區西餐館，有酒牌，短錢期，具潛力，有發展，開價六萬五千九百元。

伍澤森 327—7842

(一)市中心區雜貨店，出售大量鮮花生菓，上等設備，每日生意四百餘元，有長批，並有一廳房可住，前途大好，潛力未盡，開價三萬七另點貨。
(二)標準地一副33'×122'，在京士威和域多利間，不日將興建新屋，十一萬餘，請早預定，或將你的舊屋相換。
(三)十八年新二廳三睡房，土庫全部完成，有一廳兩睡房廚房浴室等，孖車房，位於3480 GRANDVIEW HIGHWAY，地盤高爽，風景優美，開價十萬七千元，請參觀還價，屋主可以接受12%低息
(四)一五三〇威廉士街，入息屋，自住一廳三睡房，大約一千一百尺面積，樓上有廳房出租，全土庫，石米牆身，水電全部翻新平賣六萬九千九，可以還價。
(五)東區二街近魯別街，十五年新，一廳三睡房，土庫完成有一廳兩睡房，廚房浴室等，九萬餘元。
(六)麻素街附近，自住一廳兩睡房，全土庫。樓上獨立聯房出租。新石米牆身，街角位置，開價六萬三千五。

阮廷犖
254—7333

阮廷犖君現加入本公司爲僑衆服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉，深望阮君新知舊雨，遠近僑胞，如有房屋買賣或對地產問題委託阮君自當竭誠服務。

△近緬街闊大屋，樓上兩睡房另土庫完成，可獨立門戶，開價七萬餘。
△威廉街近乃磨，兩睡房屋，土庫完成，可接充低息按揭，開價八萬一千，可還價。
△唐人埠餐館生意，取價六萬三千元。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險
我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意
本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半　星期六：九時半至一時

實事實業燕梳有限公司

當局拒設獨立部門 處理針對警察投訴

夠足已科訴投察警議員監局兩由爲認 三宗警民及警廉衝突調查報告呈將律政司審閱

助理警務處長區華(圖)表示：警隊中的警察投訴科已很獨立、公道、可靠，較英國的同類部門開明，社會上沒有必要另設組織來處理有關投訴警察事件。

關於日前發生於石硤尾下邨的一次警民衝突，調查工作預料可於週末完成，並將提交區華審核，然後請示律政師指示，結果也會如石硤尾、葵涌等警民衝突調查般，向市民公佈。

區華在警隊中任職管理及發展處處長，爲精下的警察投訴科主管，由於近期警民關係緊張，而輿論要求當局另設獨立部門來處理有關投訴警察，故會晤報界討論該問題。

區華指出，警察投訴科的工作，由始至終均由警隊的高層人士注視和指導，然後受港督、律政司以及行政立法兩局非官守議員辦事處的小組監察，有足够的獨立性和可信程度。

有關警察調查警察這一點，本港警隊從英倫商借前來研究警務處的管理及發展的區華表示：英國方面亦採此法，但總部設於蘇格蘭場的投訴警察委員會的工作，尚不及本港的廣泛。

他舉例說，本港所有對警察的投訴，均呈交兩局議員辦事處的監察投訴警察小組審閱，包括其中百分之十八自動放棄投訴，以及警員自認錯誤的部份，唯英國的投訴警察委員會，對佔總數的百分之四十放棄投訴類及警員認錯的案件，則不予過目。

區華說：對於犯錯的警務人員，警隊絕對不會容忍和同情，而必施以應有的制裁，一名隸屬警察投訴科的高級督察涉嫌利誘証人放棄完成調查，而有三十九宗查實有據，其中五宗未有人投訴，但經警方調查時揭發，這等有結果的投訴中，有卅六宗已透過法庭對犯錯警員提出檢控。此外，有四十五宗不可証明投訴的眞實性，卅六宗不追究，二百八十五宗調查不出結果，廿一宗意評告，一百一十九宗放棄投訴，四十宗因資料有問題而無從追究，另九十一宗尚在調查。

區華說，去年被投訴的警員，有百分之五十年紀由十八至廿四歲，他說根據他觀察所得的經驗，本港警隊很年青，但要處理繁複的任務和處境，工作頗爲艱鉅，長遠的說，社會人士應多給他們建設性的批評，而警隊對犯錯的警務人員，也不能姑息。

少女施手術後癱瘓 當局發表聲明

頸骨拼合事前已知危險 惟不予施術隨時會死亡

少女之父盼獲援助

二十歲少女因接受頸部手術引致四肢癱瘓，其父親昨日呼籲各界人士援助，使女兒得及早接受治療。

事主的父親昨日在記者招待會上稱，他曾向政府有關方面查詢，但數週來仍得不到實際答覆，醫務委員會只表示將作深入調查。但他表示，目前他們並非向政府或個人追究任何責任，只希望及時拯救受害女兒，同時希望引起重視，以免今後再出現類似情形。

另一方面，醫務衞生處昨日就病人梁錦卿之事發表一項聲明，該病人之家長曾對香港大學骨科之主診醫生有所指陳。

梁錦卿於一九七九年七月十九日由伊利沙伯醫院轉到香港大學骨科組，病歷顯示，病者曾患上六個月左體衰弱，引致跛行，右下肢痲痺，三個月來，她亦曾經歷間歇性之心悸及虛熱，體格檢驗顯示出左下肢之肌力衰弱，右體知覺亦逐漸減退，照射X光後發現頸脊上部有先天性不正常現象，頸骨第一及第二節部份還呈現向後變位，頸脊髓有向前逼壓之勢。

在瑪麗醫院的一次骨科會議上，曾經討論到她的病情，一致認爲如果頭骨第一及第二節部份不拼合，則她的情況並無改善。次日，在徵得病人之同意後，醫生決定再探查頭部，而在這次手術中，將頭骨第一節部份之後弓移去，然後再次進行第二節之枕骨拼合。

經過第二次手術後，情況仍無進展，而在施手術以後，其胸內有痰積聚，需要多次之支氣管檢驗療法，並須到深切治療部接受氣管造口術之護理服務。她的情況在九月開始穩定，而其後於一九八〇年一月七日，她乃被送往宿疏戴鮮妹夫人健康院接受復康治療。

一希臘客輪在港被扣押

百餘美國遊客行程受阻

原定今日載同一百七十名美國遊客前往上海的一艘希臘客輪「AQUAMARINE」號，其船東突然宣佈取消航程，而該輪亦被警方扣押。

該輪的本港代理公司表示：他們仍未接獲些遊客已接獲該客輪的船東方面解釋取消航程的原因，但據瞭解，清次航程代理公司通知，取消此費約由一千九百元至四千五百元不等。

港聞

面正盡力安排，以便該批遊客能前往北京一遊。該批遊客所付出的旅

本報廣告效力宏大

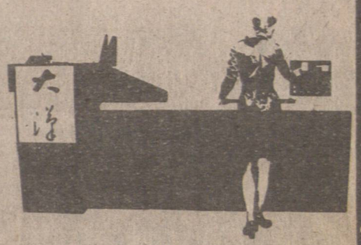
鐘位搬運
安全快捷 收價相宜
搬運時間：週日晚上，週末日間，請一天前電話預約。二九二一三六六一電話時間：週日六時后，週末早上。

余景輝會計師樓
填報入息稅
會計，審計，稅務，商業，產業管理及諮商。
地址：雲高華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午六時
星期六十二時至四時
電話：669-4406

第一駕駛學校
NEW DRIVER DRIVING SCHOOL

公司.5246811
住家.3244135
本月特價 每小時 $12.00元

大漢公報印務部
The Chinese Times Advertising & Printing Dept.
1 E. Pender ST. Vancouver. B. C. Office 685-8941 685-8812
精印各種中西文件
七彩飛牌外賣飛紙
專印 喜帖 餐紙


起貨迅速
你的印件急用嗎？請到大漢印務部！

Happy Janitors 快樂清潔公司
電話：270-3015 263-6722
專線：873-9691
本公司成立已十餘年，專業清潔住宅內外工程，搬運拉圾，本期特價蒸氣地氈洗地氈，三大廳房連走廊只收四十九元。特價清掃烟通，洗硫化，專做汽車內外翻新清潔，洗窗打臘價平，用新式機器，特別藥品清潔，平通全市，服務滿意後才收費。本公司商業部專做各酒店、餐館、寫字樓、柏文、工廠、船等大小清潔打臘工作，廿四小時服務，最新機器，有全經驗長期合約，另有折扣，歡迎電詢。

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
全程 $145
專人輔導英語筆試班 $30
吳先生 日 872-8717 夜 873-6091
◀假期照常服務▶

Hayes 希氏實業有限公司
& ASSOCIATES REALTY LTD.
22489 Lougheed Highway
Maple Ridge, B.C. V2X 2T8
Telephone: (604) 467-5566
REALTY WORLD
張嘉綸 PETER CHEUNG
住家電話：465—5906
△位於唐西HOUGHED HWY.餐館連實業，半畝位於美寶列治市中商業區，前面生意每月可轉萬餘兩，有長期顧客自用，樓六百餘呎，最適合家庭式部份。
△位於美寶列治市中商業區，四面有暖氣，柏文HOUGHED HWY.餐館座位百餘，前面二萬平方呎，上有外間，及獨立冷藏櫃，地位有潛力，東主退休，祇售十萬九千。
△多生意，每日大約六百元，有開價二十萬及實業，住宅最適合家庭式部份。
△外賣餐館連地（MAPLE RIDGE），佔地二萬平方呎，上有外賣餐館一間，三房平房一間，士多房一間，三房平房，住宅最適合家庭式部份。
△好生意，每月萬餘兩，有長期顧客自用，樓六百餘呎，最適合家庭式部份。
△九千的投資，轉爲柏文餐館座位百餘，前面二萬平方呎，上有外賣餐館一間，三房平房一間，士多房一間，三房平房，住宅最適合家庭式部份。

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618
△本汝比近HUMBERHALL菓舖連實業住宅相連四睡房地八十五尺闊C2商業地現缺乏人力低價出售八萬九千元。
△七立方呎單位四萬五千元。
△價十五位四萬五千元。
△單十位四萬五千元。
△喜二十士八定東街六四萬二低息十一厘按揭開價十萬九千元。
△二厚隔熱設備有五萬八低息貸款開價十萬。
△三睡房浴廁廚齊備雙玻璃門梗木地板特備可改裝堂食開價二萬二千五。
△貳二四——東廿八街近域多利兩年半新三三乘貳保養好千三餘尺士庫三三廁所連走廊只收四十九元。特價清掃烟通，洗硫化，專做汽車內外翻新清潔，洗窗打臘價平，用新式機器，特別藥品清潔，平通全市，服務滿意後才收費。本公司商業部專做各酒店、餐館、寫字樓、柏文、工廠、船等大小清潔打臘工作，廿四小時服務，最新機器，有全經驗長期合約，另有折扣，歡迎電詢。

KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司 溫哥華
KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A - 501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C., V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121
△十，東睡西東小北養東收舖，客，西車中批四舖
六內區另區區時雲良區益位白川冷餐場型約位
街外，一，，營，好，四，人流氣館，士，位
夾翻 | 全商業菓，好萬好經不酒生去多年，
連新6640 Brooks四新業，菜全入八批營息牌意年連租樓
富如睡合地年肉部息千約已，廚連生實約上
，新，法一做店租屋，，地廿去具實意業二辦
三，分入幅卅生滿四僅租王七年俱業約兼萬公
睡地開息萬意，組售客，年生備廉卅一八室
另大 電屋33x132 ，意，讓萬舖，，
士，街錶三，連僅，七負售僅額一，，位售廿
庫僅，售組售實售設十責Robson售達百水售收卅二年
售售四廿，售拾，一業拾備二雜五六座泥廿租七年新
六八睡六兩七四每萬善五，街十十位碼八，萬新
萬萬房萬 | 萬萬天五，千年，萬四，建萬有五，
五餘屋五一餘餘八千保元淨二元萬顧築五停千好

BLOCK BROS. REALTY
6550 E Hastings St. Burnaby B. C.
蘇道毓 CLIFF TO
公司291-2881 住家939-3820
687-7711 PAGER 7365
精通國粵台英語，竭誠爲同胞們服務，免費估價。
□ 北本里比十一年新，三睡房三廳，兩套半浴，土庫全部裝修，有壁爐，一年新泳池，鄰近好學校，交通實館方便。開價十三萬七千，週末一至四開放，6770 CHARLES ST. N. BURNABY
□ 柏高桂林一年新屋，三睡，一套半浴，全部裝修，近交通學校，開價七萬二千九。
□ 北本拿比費沙大學區六睡房二廳三浴，四年新屋近巴士，學校，開價十六萬五千元。
□ 列治文區，半年新屋，五睡，二套半浴，三廳，開價十三萬九千元。
□ 溫哥華費沙街夾28街三房無上庫投資屋，開價五萬九千五百元。
□ 新西區雜貨孖舖物業連三睡二廳一浴，共開價十九萬七千元。

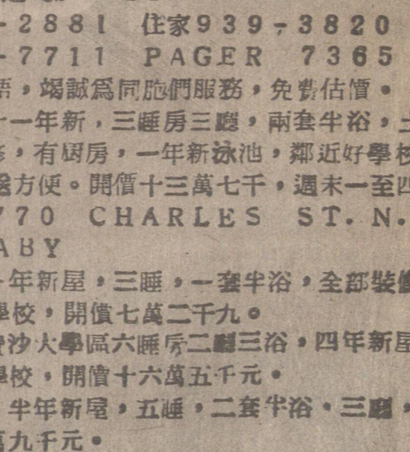
洲鶴胡 KEN WU
(CENTENNIAL RTY)
電話：420-1851 438-1455
▲四十八街三一九六華麗複式三房兩廳，闊敞，柚木地板，十一萬。
▲緬街唐餐館，座位四十，生意好，租平，年期長，適合夫婦經營好過打工，有前途，康還三萬餘。
▲甸丹素夾四十八街，一年新屋十二萬
▲喜士定街肉舖連實業，器具齊備，廉讓十一萬。
▲喜士定街果舖物業，生意好，有得住，日營四百，讓十三萬。
▲唐人街六層高酒店，樓下可改九間舖位，取價一百萬。
▲京士威餐館，雅座三十，租平，僅讓萬七。
▲喜士定街地王商業舖位，兩舖兩柏文，特價廿九萬。
▲百老匯街商業舖位兩舖，樓上兩間寫字樓，取價十七萬。
▲域多利街新商業舖，樓上豪華住宅，實價廿四萬。
▲蘭夫夾八街四年新屋，風景好，價十一萬。
▲近紬夾廿四街四房一廳，高土庫石米屋，標準辣，價六萬五。

加拿大永康人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險人息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

華人代理
Quon Eng 伍偉權
The Citadel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4P5
TEL. 324-2039
736-6637

李偉運輸公司
專運送家辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二二五四-三〇六二

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111
活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●週末服務備妥
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校
地址：域多利街五八六號九
師資優良 經驗豐富 設備完善 免費接送 中英講授 交通標誌 兼設室內 電影課程 可向政府 申取補助 五十元
電話：學校321-3722 馮君：433-0303
方太：298-4623 蘇君：291-0159

園桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822
大請小酌 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎

法駐港專員表示 對港建輕便鐵路 法一機構感興趣

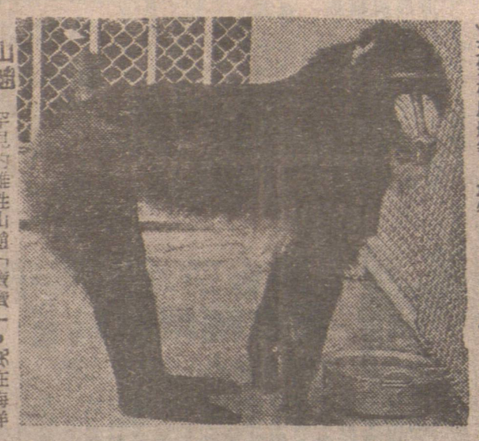
港專員馬卡諾昨日在本港工業總會透露：法國一間大機構，有意參與本港輕便鐵路的興建，法國亦在多方面試圖開闢本港市場。

馬氏認爲：法國工業有充份力量承担香港發展的挑戰，尤其建築、交通、電子通訊三方面。他指出：法國工業對本港的交通運輸，已顯示雄厚實力。其中有「道芬」(DAUPHINE)的直升機，「蘇地亞」(ZODIAC)充氣橡皮艇等，最特別的還有舉世知名的「空中巴士」及「和諧式客機」。

在汽車業方面，除了國際聞名的「雷諾」、「標緻」、「雪鐵龍」以及一些設計構思俱別出心裁的車款外，其他的法國製汽車在香港市場的地位，可算是微不足道的。在公共交通運輸方面，好些法國建築工程公司業務已擴展至香港，如法國港海及公共建築工程公司(DRAGAGES ET TRAVAUX PUBLICS)、巴舒萊里當殊公司(BACHY SOLTANCHE)、干尼公司(COIGNET)等，均曾參予香港地下鐵路的建築工程。雖然法國在公共運輸交通方面有異常特出的成就，如巴黎的地下快車及好些法國以外的集體運輸系統等，但却沒有供應香港地下鐵路的建築材料。不過，法國或可爲香港承造一條相當於輕便運輸鐵路的集體運輸系統，以配合香港的特殊環境。這系統名爲「輕便自動運輸系統」(法文稱爲VAL)，現正在法國北部的里耳鐵進行試驗。

此外，法國更可以爲香港好幾方面的發展提供服務，如開採石油、建造海上鑽油台、石油及氣油的運輸等。

馬氏更指出：法國著名的MATRA公司，已有和本港地鐵公司聯絡，探討參與興建本港地下鐵路的可能性。



山魈 早見的雄性山魈「寶寶」，現在海洋公園內飼養，供本港市民觀賞。

罔顧禁令·終吃官司 郊野公園違例燒烤 十二男女各罰五百

十二名青少年男女，包括十二人，分別是六男六女，年齡由十六歲至二十二歲不等，被控於四月廿七日，在大欖郊野公園生火，違反法例。

案情透露：四月廿七日下午四時十分，一名漁農處職員巡邏至八鄉大欖涌郊野公園第一段時，發現十二名男女被告在上址起火燒烤野餐，該處已有標誌註明界人士包括護督江培樹上校，中華總商會理事長何賢等近百多人。

葡萄牙將於下月初派遣一批技術人員及專家來澳門，研究及討論在澳門興建機場，深水港及其它社會建設等問題。

葡逃職後，昨日下午六時經港乘噴射水翼船返抵澳門。昨日在碼頭迎接澳督的官納名流工商界人士包括護督江培樹上校，中華總商會理事長何賢等近百多人。

澳督東返透露 葡專家赴澳 研究建機場

並商建深水港等問題

澳督伊芝迪將軍最近返葡國述職，昨日下午已返回澳門，在碼頭上，他對記者表示，他在葡國逗留期間，曾與總統及有關部門，討論過在澳門建機場、深水港及發展魚業等問題，獲得葡國當局的贊同，感認爲上述問題需要優先處理。

澳督伊艾迪將軍在答覆記者詢問時又表示：認爲澳門現時工商業向各方面的技術人才均感不足，他本人已在葡國準備邀請一批技術人才，發展澳門的漁業、興建澳門深水港及飛機場。年前曾有葡國專家來澳視察，認爲上述三項發展，係可以在澳門進行。兩名專家將會在本年五月來澳。

凌晨太子道車禍 客貨車撞欄 一死七人傷

九龍太子道近日凌晨發生嚴重車禍，一輛客貨車在行駛中失事撞欄，釀成一死七傷之慘劇。

死者鄭勇，四十三歲。其餘七名傷者爲：吳沛權，五十五歲；譚生，四十六歲；蔡忠基，廿六歲；譚賢寧，四十歲；林樹華，五十歲；梁秀泉，四十一歲；各黎錫貴，四十二歲；各人情況據報「普通」。

昨日凌晨二時許，一輛編號BY四二九×之客貨車沿太子道向西行時，在機場警署附近失事撞欄翻側，車內八名男子全部受傷浴血，其中三人需由消防員搞開車門救出。但司機送院後已證實不治。

中外合資船公司 包玉剛出任 董事局主席

（本報專訊）由中、港、日三方面合資組成的國際聯合船舶投資有限公司，已於日前選出包玉剛爵士爲董事局主席，中國船舶機械工業公司總經理劉清爲副主席。

該公司今日將舉行會議，商談向中國訂購新船的問題，訂聘的新船包括貨船及油船。

國際聯合船舶投資有限公司是中國與外資合作首間在海外開設的公司，爲了該公司的開幕及選任董事等問題，中國船舶機械工業公司理事柴樹藩特率領代表團來港，並於昨日出席酒會，與本港工商界人士會面。

代表團的發言人說，中國希望在五年內能擁有二百萬噸船隻，當中會有二萬噸級的散裝貨船及五萬噸級的油輪，部份的船隻會在中國製造。發言人說，目前中國可承造五萬噸級船隻，但在一兩年後，則擴大承担十萬噸級以下各類船舶的出口業務。

國際聯合船舶投資有限公司的主要業務範圍是經營船舶和船用設備的進口及船運和租船等有關業務。中國方面參加這公司的有中國船舶工業公司和中國租船公司；香港方面參加的有環球航運集團和環球國際金融有限公司（包括羅豐銀行、日本興業銀行在內）等。

該新公司日前已舉行了股東大會和董事會，選來了包玉剛爵士爲董事局主席，包約翰、劉清爲副主席，而代表中國方面出任董事的有中國租船公司總經理劉若於、高竹峯、上海船舶設計研究所總工程師袁隨善。

中國代表認爲，新公司的組織和成立，有利於中國的船舶出口業務和中國航運事業的發展。

泥國際乒賽 港女隊奏捷

以三比零輕取法國隊

【本報訊】上海消息，上海國際乒乓球邀請賽，昨天進行團體賽的第二天賽事，香港女子隊傳捷報。

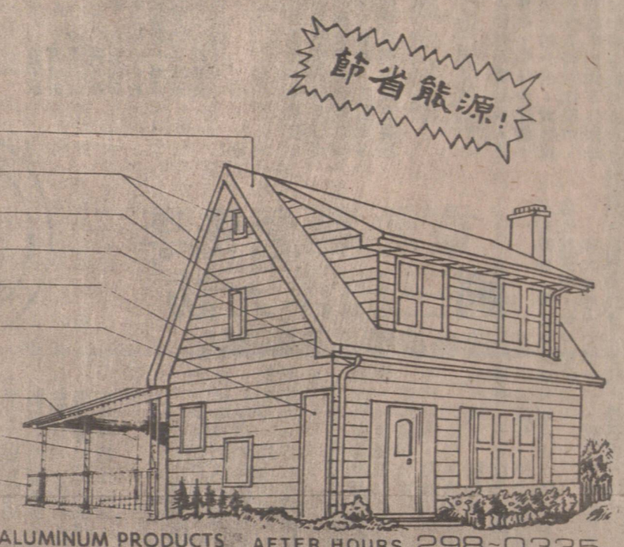
由許素虹、黎秀琳組成的香港女子隊，連下三盤，以三比〇勝法國女子隊。

港澳新聞

THE EXCELSIOR RESTAURANT
4544 W. 10th AVE. TEL. 228-1181 228-1182
雲埠卑詩大學區西第十街4544號
上午十時至午夜十二時
每星期七天營業
花園餐廳 中西名菜 豐儉隨意
怡園酒家
喜慶宴會 一流排場 服務週到

鋁質紗網 R&R Aluminum Products
4431 Triumph St. Burnaby B.C. V5C 1Z8
尺寸大小任君選擇

雅安雅鋁窗專家
承培二年老經驗
晚電話 二六八一零三五
房屋修理
露台木台
天面翻新
室內裝修及
內外髹漆
Call For A Free In Home Estimate
438-4112



R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
MANUEL CHANYAN
266-4155 OR 263-4374
（請用英語聯絡）
砵哈地投資良機
▲一年新商業樓，兩舖四寫字樓，全租出，地五十乘一百，每年收租三萬六，取價三十二萬五千。
▲商業樓，六租客全部租出，包括保齡球場及酒吧，地百一乘二百，每年收租六萬九，取價六十萬五千。
▲砵高骨林，商業樓，兩舖及樓上兩大寫字樓，取價十萬二千。
▲烈治民五三六 CING ROAD，呎，地六十二，取價十二，SOLD 一睡房，土庫完成，十二。地區清靜，

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司電話266-4155 住宅266-8988
▲商業樓，樓下八舖位，樓上寫字樓，年收四萬六千，開價四十五萬九。
▲栢文十七組，年收四萬五千，銀期方便，四十七萬五千。
▲東區十年新栢文，卅五組，地下泊車，年收九萬八千，開價九十七萬。
▲西區栢文廿三組，六十九萬。
▲入息樓宇，共廿組，年收二萬四千，取價十四萬元。
▲3192東四街，三睡房，地方高爽清靜，近公園，開價六萬七千五。
▲十二年新商業樓，地66×120，十八萬五千。
▲西區CAMBIE商業樓，樓上十六組收租，開價二十四萬五千。
▲西區地王商業樓，開價五十萬。

滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN.B.C.
電話 438-1455
李兆侮 STELLA LEE
住宅電話:525-6983
▲東區CLARK DR. 一廚三房樓下一廳一房，出租及自住，七萬一千五。
▲SCHREK購物中心菓舖生意，三年新，日做六百五至七百。合夫婦經營，四萬九千五。
▲本拿比新型五年新工業自用及收租，開價十九萬，抵貸。
▲HANEY埠LOUGHEED HWY有商業地皮一畝，可做菓舖生意及各種商業舖，抵買九萬，請還價。
▲HANEY埠果舖連實業，日做三百餘，開價十萬〇九，有價講。
▲東區菓舖生意日做五百，四萬九千五。
▲雲埠市中心二十組栢文，長年租滿，六十二萬五開價。
▲金鐘埠仔保齡保，餐館連實業，有住宅，十四萬餘。
▲雲埠市中心豪華大酒店，有餐館，一百八十萬。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
黃如柏 PAK Y WONG
Office: 736-3831
Res. 271-2542
代理投資置業 生意買賣估價
▲東區十四街翻新屋，六萬七。
▲近四十九街及KNIGHT ST. 屋地特大，有三睡房，千四呎，廚房寬爽，土庫全部完備，十二萬。
▲西區靚屋，交通方便，十七萬五。
▲西區栢文廿組，六十多萬。
▲東區栢文，十七組，四十多萬。
▲菲沙街，新建舖位兩個，千四至三千二呎，只出租，適合餐室及各零售行業。

馮 沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家電話：733-4736 • 733-0103
公司電話：736—3831(24小時)
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）

屋房
▲西區近女皇公園，五房兩廳靚屋，環境優美，十六萬五千。
▲華麗一房一廳栢文，1611 E 3RD，三萬九千五。
▲東區靚屋多間，由六萬至十二萬。
入息屋
▲西區近CAMBIE九組入息屋，十六萬五千。
▲西區十一街及OAK十組入息屋，九萬五千。
▲東區QUEBEC街五組入息屋，九萬五。
商業樓
近唐人埠九組栢文及四個舖位，全部租出二十八萬，
▲近四十一街西區七個舖位地112×130，七十八萬。
▲八年新購物商場，十個舖位，六十二萬九千。
▲細街二十二街兩個舖位，最適合業主經營生意，十四萬。
▲十二年新商業樓，地66×120，十八萬五千。
▲西區CAMBIE商業樓，樓上十六組收租，開價二十四萬五千。
▲西區地王商業樓，開價五十萬。
栢文樓
▲近STANLEY PARK十五組栢文，四十一萬。
▲近海灘二十三組栢文，五十七萬五。
▲西區十三年二十三組，按揭十一厘，可以接供，六十四萬五。
▲WEST END六十二組，近商場，二百四十萬。
▲保養良好，十組栢文，三十一萬。
▲輝煌宏偉三座大廈，共606組位於西區高尚住宅區，環境幽美，開價三千四百萬。
生意
▲意大利式餐館，日做五百，八萬五，適合夫婦經營。
▲西人SUPERMARKET及實業，大停車場，位於市中心，三十九萬。
▲奇化街肉舖時菜什貨，特價出售。
▲廿多日做三百，急賣一萬一千。

好代價鏡眼店
TRU-VALUOPTICAL
單視眼鏡
SINGLE VISION-1980
三十九元九毛九
任你選擇各名廠鏡架，配上單視鏡或膠質眼鏡，大型鏡及下列名廠鏡，另計價。
(Hardex, Photochromatic, oversize Extra)
(Up to Compound Powers ± 6:00)
雙視眼鏡
BI FOCALS-1980
Kryptok or Reg Mono Step
單焦雙視眼鏡 三十九元九毫九
任你選擇名廠鏡架 合計五十九元九毫九
特別大型鏡及下列名廠則另計價
(Hardex, Photochromatic, Oversize & Plastic Extra)(Up to Compound Powers ± 6:00)
833 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 873-3941
1475 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. 922-5112
1456 LONSDALE AVE, NORTH VANCOUVER, B.C. 987-1611
14687 - 108TH AVENUE, SURREY, B.C. 585-3132
145 - 4800 NO. 3 RD., PARKSIDE 4800 RICHMOND 270-3634
143 COMMERCIAL STREET, NANAIMO, B.C. 754-3122

好代價鏡眼店
TRU-VALUOPTICAL

隱形眼鏡
硬片$59.99
軟片$99.99
時款舒適
自己選擇眼科醫生驗眼
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務
ELENA LEUNG
配鏡精細準確，服務妥善。
請撥電話約定時間
星期二至星期五九點半至五點半
星期六九點至五點
833 W BROADWAY
VANCOUVER B.C
PH. 873-3941
873-2512

湖南永順農民孟現文試驗成功
捕蛇專家人工養殖白花蛇

（北京消息）北京「人民日報」四月十九日發表一篇報道，記述湖南永順縣捕蛇專家孟現文的故事。它說：去年八月，湖南省永順縣首事公社社員孟現文，一次向供銷社交售了一千零三十條金錢白花蛇。這件事使收購員都很驚奇。因爲這種貴重的藥材，每年全縣的收購量也不過三、五千條。

草叢捕毒蛇，人工孵蛇卵

金錢白花蛇是由銀環蛇經蛇乾製而成的。對於雄性很強的銀環蛇，唐代大文學家柳宗元曾在「捕蛇者說」中描繪過它的狀態和生活習性，并且說這種蛇經炮製可以入藥，能治療風濕、半身不遂、惡瘡等症。今天，這種蛇作爲中藥材，仍然暢銷國內外市場。

曾經是赤腳醫生的孟現文，得知國家很需要金錢白花蛇，從一九七五年起，就決心做一個新時代的「捕蛇者」。銀環蛇越小，藥質越好，要想得到幼蛇，最理想的辦法是資料中提供的有關銀環蛇的知識，夜裏在草叢中捕捉到幾條母蛇，還得到幾個蛇卵，然後選擇適宜的環境孵出幼蛇。

剖蛇肚研究，製誘餌捕蛇

孵化成功了，但是，怎能捉到大量的母蛇呢？孟現文打開蛇的肚子，摸清這種蛇到底喜吃些甚麼，再像釣魚一樣，利用它們喜愛的食物製成有特殊氣味的誘餌，吸引銀環蛇。無數次試驗，終了幾十種配方，終於成功了！這以後，他又摸索出一套捕獲母蛇的辦法。

行萬里路程，考察蛇生活

隨着工作的進展，孟現文心裏漸漸形成了一個設想——辦一個銀環蛇人工養殖場，這是從無先例的做法。他爲了使這個設想早日變爲現實，兩度穿行湖南、四川、湖北三省的十多個縣，行程萬里，進行考察，進一步掌握了銀環蛇的種類及其在各種環境中的活動規律。與此同時，他還研製成功一種特效的醫治被銀環蛇咬傷的蛇藥。

孟現文的研究工作得到縣裏的重視，有關部門給他發了一筆研究經費，讓他籌辦銀環蛇養殖場。現在，這位「蛇專家」又在進行新的研究了。

圖爲廣東毒蛇師傅高海雄，準備把蛇製成佳餚。

美國駐滬領事館 廿八日正式開館

（美國駐上海總領事館定明天開館。美國駐中國大使伍德孫克將於明天下午三時三十分主持升旗儀式，然後將在招待會上與中國官員以香檳酒互祝。

新任命的總領事爲安納森。

中國首次出口鈦綿
是飛機火箭太空船等最需原料
東北撫順產品去年輸出五百噸

【據新華社瀋陽消息】中國去年第一次出口五百噸鈦綿。這些鈦綿是東北撫順鋁廠生產的，由於質量高，去年榮獲國家頒發的銀質獎。

鈦綿輕，有防腐和防熱能力，强度大。鈦綿在製造飛機、火箭、宇宙船、潛艇和其他工業產品中廣泛使用。鈦綿也可用作醫藥服務的材料，用於製造主動脈閥和鈦骨，用於固定骨、釘和牙科補料的鉗。

手術費是三十元加兩包烟
上海女郎未婚懷孕
黑市墮胎不幸喪生

法新社上海有個廿九歲女子不敢承認未婚懷孕，寧願光顧黑市醫生墮胎，結果喪生。

文匯報今日報導說，這個少婦付出三十元人民幣和兩包香烟給林冬希（譯音）。這個所謂婦科醫生是醫學院的退學學生。

三日後，林冬希被當局逮捕。

這個少婦被她的「錯誤」攪到心煩意亂。其實她應該去當地醫院墮胎。在中國墮胎是免費的，而且廣泛用作一種節育形式。

但是應用這種方式幾乎都是已婚婦女，而未婚婦女由於各種原因，通常都拖到懷孕後五六個月，這是墮胎最後可能的期限。

在中國，婚前懷孕女子通常都墮胎解決。在偶然的情況，一名女女子決定生下她的嬰兒，通常竟無例外地，嬰兒出生後都送別人撫養。

安徽省大師傅
清垃圾78車

（北京消息）北京「光明日報」四月二十二日報道，安徽師範大學近一年多來，在學生中深入開展了「遵紀守法講文明」爲內容的共產主義道德風尚教育，整頓了課堂、宿舍、飯廳、會場秩序，抓了教室、寢室、環境和個人衛生，使學校的風氣有了很大變化。

在校園裏，發動師生動手運走垃圾七十八卡車，清掃了賦物，使校園爲之一新。此外，他們延長了開飯時間，增加了賣飯窗口，并開設了小吃部、小賣部。

中美間航空會談
首輪獲積極成果

第二輪即將在華盛頓舉行

中國政府民航代表團和美國政府民航代表團四月十六日至二十四日在北京就簽訂兩國間民用航空運輸協定的問題舉行了第一輪會談。

參加會談的中國方面的代表團團長是中國民用航空總局副局長林征，美國方面的代表團團長是美國負責交通和電信事務的助理國務卿幫辦博伊德。

會談時，雙方就有關實質性業務問題闡述了各自的原則立場並充分交換了意見，增進了彼此間的了解，取得了積極的成果。

雙方初步商定，第二輪會談將盡快在華盛頓舉行。

北京延後其他會議
黨下屆大會
明年初舉行

新華社今日報導，原定今年下半年召開的兩個重要的全國會議，要延期舉行，讓路給中共第十二次黨代表大會。

黨代表大會舉行的日期尚未公佈，但通常消息靈通的外交界人士說，預料大約在明年二月舉行。

新華社說，延期到大約明年五月一日舉行的全國性會議是全國模範工人會議和全國農業模範會議。

新華社又說：兩次會議可能合爲「全國勞動英雄會議」。

新華社引述黨的通告說，這個措施的目的，是要領導幹部和模範工人減少必需參加的會議。

中國第一座 位於杭州灣
十萬噸級碼頭建成
北侖港碼頭是寶鋼的配套工程之一

上海寶山鋼鐵廠的重要配套工程之一，我國自行設計和施工的第一座十萬噸級礦石碼頭——浙江北侖港碼頭，二十五日正式竣工。

位於浙江杭州灣金塘水道南岸的北侖港，水深五十米以上，是一個理想的深水良港。在這裏興建的碼頭由一個十萬噸級卸礦泊位，兩個二萬五千噸級裝礦泊位和千米引橋組成，後方配有一個容量爲五十萬噸級的礦石堆場，碼頭裝卸系統將引進國外七十年代先進自動化裝置。這座大型礦石中轉碼頭投產後，全年裝卸能力爲二千萬噸，約佔整個上海港年吞吐量的三分之一。

建造以大型鋼管樁爲基礎的十萬噸級礦石碼頭，在我國還是第一個。從去年一月開錘打樁至主體完工，前後總共用了不到一年零四個月時間，這樣快的建設速度在我國建港史上是少見的。

中日合作拍影片
介紹滇少數民族

浙影「長城」在杭州合拍《胭脂》

由日中兩國電影製片公司合作，將中國南部雲南省少數民族生活情況拍成電影的計劃，最近已作出決定。二十七日，日本映像紀錄中心擬訂，於去年要求中國方面予以合作的。

由日中兩國電影製片公司合作製片公司在北京簽訂了有關協定書。

這項計劃是由專門從事教育節目的映像紀錄中心擬訂，於去年要求中國方面予以合作的。

拍攝工作將在五月至年底，以及明春，分兩次進行，第一次播放可能在明年一月間。

浙江電影製片廠和香港長城影業公司合作拍攝的彩色寬銀幕故事片《胭脂》，最近在杭州正式開拍。

這個影片是越劇《胭脂》的編劇魏峨、婁戈根據蒲松齡同名小說和原劇改編創作的。影片由金沙、吳佩蓉導演，蔣錫偉、周榮寬攝影，杭州歌舞團演員朱碧雲飾胭脂，浙江越劇演員張志明飾吳南岱，著名女高音歌唱家朱逢博擔任影片獨唱。這個影片將拍攝較多的杭州風景，同時還準備把新發現的杭州瑤琳仙境攝進影片。

蟻羣慌忙搬家表示將有暴風雨
利用螞蟻預測天氣
湖南中學生有成績
有七八成準確・宣讀論文獲獎

法新社電　湖南省有一個稱作兒童氣象台的，有一批中學生成功地利用螞蟻來預測天氣。

新華社今日說，在湖南省桃江縣一間中學的氣象觀察站，年青學生十年來研究螞蟻的行爲，來觀察天氣。

該校十七歲的英江艮說，如果工蟻走出蟻巢覓食工作，到日落之前，滿身污穢或帶有排泄物走出巢穴的話，天色將會艮好而「清朗」。

他說：「當螞蟻羣湧往別處，或往樹上爬，或忙於鞏固蟻巢的話，就表示暴風雨即將來臨了。」

雖然山區天氣變幻無常，但由七六年八月至八〇年二月的紀錄顯示，他們的判斷和短期預測，分別有百分之七十四及百分之八十準確。

英江艮說，螞蟻是「最理想的觀察氣象工具，因爲隨處都有螞蟻，而且牠們對天氣十分敏感。」

他和同學廖古武被稱爲「蟻迷」，他們曾經在一千一百多個日子中，超過二千三百次有系統地觀察螞蟻行爲，來預測天氣。

去年十二月北京的全國青年科學研討會上，英江艮代表該氣象站，讀出「初步調查螞蟻與天氣」的科學論文，獲得首獎。

中國選拔跳傘好手
準備參加世界大賽

行了個人定點和個人特技兩項比賽。

在個人定點比賽中，張建中連續十四次踩中靶心獲得男子第一名，黃社麗獲得女子第一名。在個人特技比賽中，男運動員干勤和參加跳傘訓練不到兩年的女運動員宵小紅分別獲得第一名。

為了迎接第十五屆世界跳傘錦標賽，全國優秀跳傘運動員選拔賽於四月二十二日至二十五日在河南省安陽市舉行。

來自北京、上海、雲南、陝西、四川、解放軍等單位的優秀運動員先後進

中國消息

李先念離北京
訪大洋洲三國

趙紫陽萬里等機場送行

總理李先念今天上午乘專機離開北京前往廣州，即將開始對巴布亞新幾內亞、澳大利亞、新西蘭進行正式友好訪問。

李先念的夫人林佳楣、外交部副部長章文晉、外貿部副部長崔耀中、國務院辦公室副主任王伏林等，陪同出訪。

國務院副總理趙紫陽、萬里、陳慕華、姬鵬飛，國務院辦公室主任吳慶彤，外交部副部長鄭義，外經部副部長魏玉明，到機場歡送。

澳大利亞大使鄧安佑，新西蘭大使弗里曼，格林和夫人，也到機場送行。

李先念一行將在廣州作短期停留。

・紫檀木・

由印度、緬甸引種而來的紫檀木，已在美濃育苗生芽，將可種植高樹公路旁，四季常青，花葉美好。紫檀生長在熱帶，它有三片結合的小葉子，紅黃各色蝴蝶式的花，爲公園、寺廟、庭院最佳樹木。另外木質比重大，在水中可以沉下，可爲堅硬高級木料，可做上好雕刻及家具。

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華片打東街七十一號

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C
681-8531
大量進口：
北京旋轉枱面，
適合餐館家庭
用。
歡迎選購！

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones—687-2651—687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

快利工程冷機公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐電火政府牌照。
馬君實 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三三七一三三〇〇(英語)
三三七一一七一〇(華語)

嘉寶園藝服務
GABO GARDENING SERVICE
專門植樹、移樹、修剪、遷移不要花木，花園管理，剪草，防止虫菩及雜草，庭園美化。請電：八七三一八一七七

煤氣工程
電話：939-8275 鮑冷
持有政府牌照
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，承接長期保養，換暖氣爐八百二十元起，換熱水爐二百八十元，專做溫哥華，免費上門估價。

文忠裝修
電話：253-5696
（國，粵，英語）
內外油漆　商店裝修
舊屋翻新　土庫間格
露台車房　免費估價

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作　保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

Bing Plumbing
安裝水喉潔具
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話：二五五零六一八
254-4935 炳記
電動通渠 修理漏水
All Work . Fully Guaranteed

順發冷氣工程
電爐
冷氣暖氣冷凍
雪櫃房櫃
修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。
日夜服務電話 英語251-2555
免費估價 華語254-9250浸太
253-5685宋先生

水電暖氣工程
專門按裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。電話：8-8924 OR 254-9990張

滿地可銀行
又一新貢獻
日息支票戶口
DAILY INTEREST CHEQUING ACCOUNT
• 可寫支票，又有利息
• 日日計息，月月付息
• 私人支票，美麗悅目
• 有月結單，進支清楚
• 存款額保持二百元可寫任何數量支票
• 親自提款，免收費用
• 享受MBB分行通達服務
可到任何分行提款或存款
新到保險箱
所剩無多，租賃從速
經理：馬國材
The First Canadian Bank
Bank of Montreal

達成工具租賃公司
地址：4109號飛沙街夾25街 溫哥華 電話872-2110
TAT SING TOOL RENTALS
4109 FRASER ST. at King Edward Ave. VANCOUVER, B.C. Tel. 872-2110
營業：
上午七時半至下午五時半
星期日及假期
上午十時至下午四時
本號備有各種大小裝修建築工具及做園柵草塘機，通水渠機，噴天花板機，鍊鋸，地氈接駁機，修車工具及起重吊機等。同時可以指導顧客使用各種工具，歡迎僑胞租賃，取價相宜。七日營業

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244
新到大幫
合時瓜菜種子
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蕉
台灣十二安齊鮑魚
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發・無任歡迎▼

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一・一〇二二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極爲準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

加關泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St.. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦